Ն՝5198 1902 ՅՈՒԼԻՍ 7—8 ՊԱԶԱՐ—ՊԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ)(1320 ՐԷՊԻ ԻՒԼ ԱԽԸՐ 15 ՕՆ ՍԷՖԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիյէ 20 ղշ.-տան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՓՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ընճի վէ 3իւնճի սահիֆէ ղշ. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվլէքկեան մաթպաասընտա տըր։ Բեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Շու սօն զէմանլարտա Եունանիսթանտա հայտուտլարըն չօղալմասը վէ վուգուաթըն կիւնտէն կիւնէ արթմասը՝ Եունան հիւքիւմէթինին նազարը տիգգաթընը ճէլպ իտէրէք, պու պապտէ լազըմ կելէն Թէտպիրլէրին իթթիխազը՝ գրալ Եօրկիօս Թարաֆընտան չէտիւտէն էմր իտիլմիշ օլտուղընտան, Եունան տախիլիյէ վէ ատլիյէ նազըրլարը իւէ բէխիտը միւքէլլէֆ ագտը իճթիմա իտէրէք, մէսէլէի մէզքիւրէ հագգընտա թէաթիի էֆքեար էյլէմիշլէր տիր։

Միւշարիւնլէյհիմ՝ հայտուտլար թարաֆընտան իյգա օլընան բէք չօգ անվալտէն էհալինին ֆէվգըլատէ միւթէզարըր վէ միւշթէքի օլտուղընը, վէ զիրա օլունան անվալին մէմլէքէթի զարարա օղրատաճաղընը պէյան իլէ, էմնիյէթը ումումիյէնին պիլա Թէխիր Թէմինի իչիւն տախիլիյէ նազըրընա չիտտէթլի էմիրլէր իթասընը թաւթը գարարա ալմըշլար տըր։

Գրալ՝ ժանտարմա զապանտանը Սթաֆօսը հուզուրըննա գապուլ իտէրէք, հայտուտլարըն էօնիւնիւ ալմագ իչիւն գապիլը իճրա պիր լայիհա Թալէպ, վէ մումաիլէյհ էվվէլճէ Մօռա ճիվարընտա էհգըյա Թաագիպինէ նասըլ մուվաֆագ օլմուշ իսէ Թէսալիատա իճրա իտէճէկի Թաագիպաթտա տա էօյլէ մուվաֆֆագ օլաճաղը իւմիտինի պէրմիյան էյլէմիշ տիր։

Մումաիլէյհ Սթաֆօս էվվէլ էմրտէ էօմրի վէ Ագարնանի հէվալիսինէ կիտէրէք, Զօֆալիս նամ էհգըյա չէթէսինի Թաագիպ էյլէյէճէք, վէ պատէհու Թէսալիայա կիտէճէք տիր։

—

Մ. Պալֆուրըն րիյասէթի ալթընտա իւք մէճլիսը վիւքէլա կէչէն բէնճշէնպէհ կիւնիւ ազար իճթիմա իթմիշ տիր։ Լօրտ Գաասօկանտան մաաադա պիւթիւն նազըրլար իճթիմատա հազըր պուլունմուշլար տըր։ Հազըր պուլունաճաղը մէմուլ օլընմայան Մ. Չէմպըրլէյն՝ էրքէնտէն կէլմիշ, վէ Թէմամէն չիֆաբէզիր օլան էարանըն եալընըզ պէրէսի գալմըշ տըր։

—

Իւլանտա վալիսի գօնթ Գատօկան իսթիֆասընը վէրմիշ վէ գրալ Թարաֆընտան գապուլ իտիլմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու նամիզաճ պուլընան Սատրազամ Փէխամ. տէվլէթլու Սաիտ բաշա հազրէթլէրի Թէմամէն իատէի աֆիյէթ իթթիկինտէն, էվվէլքի կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, խասօթա պուլընտուղը միւտտէթճէ նայիլ օլտուղը իլթիֆաթը Սէնիյէտէն տօլայը արզը Թէշէքքիւր էյլէտիքտէն սօնրա, մազամլըրընը Թէչրիֆ էյլէմիշլէր տիր։

—Սէնէ նիհայէթինէ գատար մաաշլըն մունթազամէն Թէսվիյէսի վէ եազընտա տախի պիր մաաշը ուսումի Թէվզիինէ իւլմիսար օլընմասը խուսուսընտա էմր ու ֆէրմանը Բատիշահի չէրէֆսատուր պույրըլմուշ տըր։

—Պու քէրրէ Հէրէքէ ֆապրիգասը նըվարընտա խուսուսի պիր չուխա ֆապրիգասը Թէէսիսի խուսուսընտա իրատէի Սէնիյէ սատըր իւլմիշ տիր։ Մէզքիւր միւէսսէսաթ ֆապրիգաի Հիւմայունըն պիր չուպէսի մագամընտա գայիմ օլաճագ, վէ Հէրէքէ ֆապրիգասը տէսթկահլարընը հարաքէթ իթտիրէն սույըն մէնպա Թարաֆընտա վագ վէ պինա իտիլէճէք տիր։

—Մուհաճիրլէրին մէսարիֆը իւքմիյէլէրինէ գարշըլըգ օլմագ իւզրէ, պա իրատէի Սէնիյէ ինտաա օլընան բուլլարըն տէվլէթճէ իթթիխազ օլընան զարար մուճիպինճէ, քէմաֆի իսսապըգ նիզամ վէ Թարիֆանամէսինէ Թէվֆիգէն եաբըլտըրըլմասը լիւզումը՝ օլ պապտէքի արզ ու իւմթիյազնա ճէվապէն Տախիլիյէ նէզարէթինէսէ իչար պույուրըլմըշ օլմալըյա, քէյֆիյէթ սուրէթը ումումիյէտէ իյճապ իտէնլէրէ էմր ու Թէպլիղ օլընմըշ տըր։

—Ալթը Մէրմէրտէ Եէնի Մահալլէ եանկըն մահալլինին Թարլա գախտէսինէ Թէվֆիգէն Թեալիյէսի հազգընտաքի Իրատէի Սէնիյէ իւզէրինէ Թանզիմ օլընան խարիթասը Թաստիգ գըլընարագ, մուճիպինճէ ինչաաթա բուխսաթ վէրիլմէք իւզրէ, Իւչիւնճիւ Տայիրէի Պէլէտիյէ միւտիրիյէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Կէչէն կիւն պիր աէլիգանըլ Բումճա լիմանըլա եանըլըմըշ պիր մէքթուպը՝ Սկիւտարտան իզամիյէ գարագօլխանէսի գարշըլըղընտա պուլընան փունէն տէսթգեահտարընա պիր Թէսլիմ իտէրէք, հաճի Արթին աղայա Թէսլիմ օլընմասընը Թէնպիհ իտէր։ Աքշամ իւսթի հաճի Արթին աղա տիւքքեանա կէլտիկինտէ տէսթկեահտար մէքթուպը ուսմասընա Թէսլիմ իտէր։ Արթին աղա Բումճա պիլմէտիկինտէն, մէքթուպը պաշգասընա օգութտուրըր վէ քէնտիսինտէն 500 լիրա Թալէպ իթտիկլէրինի անլար։ Արթին աղա պու մէքթուպըն միւնտէրիճաթընտան շաշըրըր վէ մէքթուպը կէթիրէնին անվալինի տէսթկեահտարտան անլատըգտան սօնրա, իշի զապըթայա պիլտիրիր, վէ իճրա օլընան Թահգիգաթ նէթիճէսինտէ, Նիհայէթ Արթին աղայա մէքթուպը կէթիրէն Տիմիթրի նամ չախս տէրտէսթ օլունուր։ Եանըր իսթիճվապըտա Տիմիթրի ինքեար իտէր իսէ տէ, գապիլիյէթ էմնիյէթ իտիլմէզ։ Նիհայէթ Տիմիթրի չու սուրէթլէ իտիրաֆը ճիւրմ էյլէմիշ տիր. «Փուգարայըմ վէ պու աէպէպտէն տօլայը պու մէքթուպը եազտըմ, զիրա պու սուրէթլէ բարա գօբարապիլիր օլտուղըմը զանն իթտիմ։» Մէքթուպ եէնիտէն Թէտգիգ օլընարագ, Տիմիթրինին տիկէր բէֆիգլէրի օլտուղը անլաշըլըր իսէ տէ, Տիմիթրի պունը ինքեար իտէր։ Թահգիգաթա տէվամ օլընըյօր։

—Կէչէն ճումա էրթէսի կիճէսի սաաթ պէչ պուչուգտա Պէշիքթաշտա Թարլապաշը սօգագընտա պուլընան պիր ախըրտան եանկըն զուհուր իտէրէք, ազ վագըթ զարֆընտա 6 ախըր եանմըշ տըր։ Եանկընըն էօնիւնիւ ալմագ իչիւն պիր ախըչապ պինա տա եըգտըրըլմըշ տըր։

—Պէյրութտան ալընան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, էվվէլքի աքշամ սաաթ օն պուչուգ րատտէլէրինտէ ծունպէ սթասիօնընտան Պէյրութա կէլէն Թաշ եիւքլիւ Թրէն իլէ Պէյրութտան հարէքէթ իտէն եօլճը Թրէնի պէյնինտէ Պէյրութ սթասիօնընտա 500 մէթրօ մէսաֆէտէ պիր միւսատէմէ վուգուա կէլէրէք, պիր Իթալեան ամէլէսինին պիր գաչընըն այաղը գըրըլմըշ վէ 2սի չըմէնտօֆէր մէմուրը վէ 4իւ եօլճը օլարագ 6 քիշի տէ Թէհլիքէլի վէ Թէհլիքէսիզ սուրէթտէ եարալանմըշլար տըր։ Սէպէպը միւսատէմէ հագգընտա Թահգիգաթ իճրա օլընըյօր։

—Կէչէն ճումա կիճէսի Պիլէճիքտէ պագգալ Շէրիֆ աղանըն տիւքքեանընտան եանկըն զուհուր իտուպ, 7 խանէ վէ 3 տիւքքեան եանմըշ տըր։

—Մալթէբէտէ պագգալ Անաստաշ իլէ Իպրահիմ արասընտա նէմէք մէսէլէսինտէն տօլայը տիւն պիր գավկա զուհուր իտուպ Իպրահիմ հիտտէթլէնէրէքտէն վէրտիյէ պագգալը գաթլ իտուպ գաչմըշ տըր։ Գաթիլ արանըլըյօր։

—Իքի Բումկէնճ կէչէն կէճէ Նիֆտէն 2 սաաթ եօթէտէքի պայլարտա օթուրմագտալար իքէն պիրտէն պիրէ էօնլէրինէ 2 քիշի չըգարագ իքիսինի տէ ֆաճի սուրէթտէ գաթլ իտէրլէր։ Ճինայէթին վուգուը հիւքիւմէթէ աքս իթտիքտէ հէման գաթիլլէր Թաագիպ օլընըրպ, պունլարտան Ահմէտ կէօրտիւկլի Թագրիրէն տօլայը էրթէսի ազշամ հիւքիւմէթէ արզը տէխալէթ իթտիկի կիպի, չէրիքը ճինայէթ օլան Խալիլ Իպրահիմ տախի գօվալանմագտատըր։

—Մէնէմէնէ Թապի Եագլըճ քէօյիւնտէ կէչէն կիւն պիր չօպանըն պիլմէնագաա տիկէր չօպան Տիմիթրիյի բէվօլվէրլէ եարալամըշ, վէ մէճրուհ միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։ Գաթիլ գայըրթանա արանըլմագտա տըր։

—Զօնգուլտագտա տօղուրմագտան իւէրի կէլէն խասթալըգլարըն, կիւճ չօճուգ տօղուրան գատընլարըն Թէտավիսի իչիւն 22 խաթագը պիր խուսուսի խասթախանէ Թէէսիսի իչիւն Մէքթէպը Թըպպիյէ էպլէր մուալլիմի Թապիպ սաաթ. Պէսիմ էօմէր բաշա հազրէթլէրինէ րուխսաթ իթասը գարարլաշտըրըլմըշ տըր։ Մէզքիւր խասթախանէյէ միւրաճաաթ իտէճէքլէրտէն ումումա մախսուս իւչիւնճիւ սընֆ գօղուշլարտա խաթաճագլարտան կիւնտէ 20շէր, իքի խաթագը իքինճի գօղուշլարտա պուլընաճագլարտան 30ար վէ պիր խաթագը խուսուսի օտալարտա պուլունաճագ պիրինճի սընֆտան տախի 40ար ղշ. ուճրէթ ալընաճագ տըր։

—Պու սէնէ Մէքթէպը Սէնայի Թալէպէսինտէն 7 Թէսվիյէճի վէ 4 մարանկօզ չակիրտինէ չահատէթնամէ իթասը մուգարրէր պուլընտուղընտան, պունլարտան Իզմիրէ կէօնտէրիլէճէք միւգթէտիր պիր Թէսվիյէճինին 5-600 ղշ. մաաշլա Իզմիր-Գասապա չըմէնտօֆէր խատթընտա գապուլ վէ իսթիխտամընըն չիմտիտէն մէզքիւր գումբանեա խատթինէ Թավսիյէսի Զրաաթ նէզարէթինտէն Իզմիր վիլայէթինէ եազըլմըշ տըր։

—Պապը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսի պիրինճի չիւպէսի միւտիրի Ֆէրիտ Սաիտ բաշա՝ էվվէլքի կէճէ կէօզթէբէտէքի քէօշկիւնտէ վէֆաթ իթմիշ, վէ ճէնազէ մէսարիֆի ճէպը Հիւմայունտան իհսան պույըրուլարագ, ճէնազէ ալայը տիւն իճրա օլունմուշ տըր։

—Իզմիր Համիտիյէ վաբօր չիրքէթինին իսպահնըը Թէզգիրէ ու Թէֆթիշ իթմէք իւզրէ Պահրիյէ նէզարէթինճէ կէչէնտէ պազը մէմուրլար Թային իտիլմիշ կիպի, պու քէրրէ տէ Նաֆիա նէզարէթինճէ հուգուգ միւշավիրի մուավինլէրինտէն իւզ. Եօվհաննէս էֆ. իլէ հէյէթը ֆէննիյէտէն բիֆ. Շուքրի էֆ. Թային օլունմուշլար տըր։

—«Բօգամբըէնօ» նամ Ինկիլիզ չըլէպ վաբօրը կէչէնտէ Իզմիր լիմանընա կիրտիկի սըրատա գլավուզըն եանըլըշ մանօվրասը իւզէրինէ լիմանըն տըշ Թարաֆընտաքի ֆէնէրէ պինտիրէրէք ֆէնէրի քըսմէն խարապ, վէ բըլթըմը տախի ճիւզիճէ րախնէտար իթմիշ տիր։ Պու միւսատէմէտէն հասըլ կէլէն խասար 150 լիրա Թախմին օլունմըշ տըր։

—Պու սապահ սաաթ 4 րատտէլէրինտէ Պէյօղլունտա Շիշլիտէ Թըրամվայ գումբանեասընըն սամանլըգ իլէ օթ տէբօսընտան եանկըն զուհուր իտէրէք, եանկըն պունլար միւհթէրէգ օլտուղը հալտէ պաստըրըլմըշ տըր։ Մէզքիւր սամանլըգ վէ օթ տէբօսը Օսմանլը սիկուրթա գումբանեասընտա սիկուրթալը իմիշլէր։

—Էվվէլքի կիւն Գույումճը Զարզըլընտա գույումճը Լևօն, չիւման Գրիգոր, Մըրըօղլու Կարապետին՝ արալարընտա բարա բայլաշտըրգլարը զաղլըթաճա կեօրիւլիւպ չիւպհէ իլէ պաղնար իսթինձապ իտիլտիքլէրինտէ, պիր գաչընըն թարաֆընտան պիր աղ էվվէլ կէթիրիլէն 5 լիրալըգ Ինկիլիզ պիր չիֆթ ալթուն քիւբէյի 8½ մէճիտիյէյէ գալըբթըրգատան սօնրա գույումճը Սամուէլէ 230 ղշ.-ա սաթըլտըգլարընտան արատաքի ֆարգը Թագսիմ իթտիքլէրինի իգրար իթմիշլէր իսէ տէ, քիւբէնին չալընտըղը օլանըն հիւպհէ իսթինպաթ այտ ժուրնալ Պապը Զապթիյէյէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

ՆԻՒՐԻՒՅԷՐԷՔ ՏԷՎԸՐ ԱԼԷՄ

Պէչ սէնէտէն պէրու տէվրը ալէմ սէյահաթընտա չըգմըշ վէ ախիրէն Տէրսաատէթէ միւվասալէթ էյլէմիշ օլան Մ. Ժօրժ Օ՝ Մալլէյ իլէ զէվճէսի 1897 հազ. 20տէ, քէնտի իգամէթկեահլարընը էրթէսի կիւնիւ եօլա չըգմըշլար տըր։ Մէչհուր պիր Ինկիլիզ նիւրիւյէն Մ. Ժան Լուի Ֆոնթէյն տախի օ կիւնիւ եօլա չըգմըշ տըր։

Մ. Օ՝ Մալլէյ իլէ զէվճէսի Շիմալի Ամէրիգատան նիւրիւյէրէք կէչիպ, Ինկիլթէրա կիթմէք իչիւն Բէպէքտէն վաբօրա օթուրմըշլար տըր։ Իրլանտատան Պէլճիքայա վէ օրատան նիւրիւյէրէք Ալէմանիա, Ավուսթուրիա, Պավիէրա, Վիւրթէմպէրկ, Պազըլ, Ալզաս-Լօրէն, Ֆրանսա, Իթալիա վէ սօնրա Թէքրար վաբօրլա Ճէզայիր, Թունուս, Մըսըր վէ Նիչին աչագըքի Թարաֆլարընտան, Պաղտատ, Սուրիա, Լիպնանտան կէչմիշ վէ օրատան տա վաբօրլա Իզմիրէ կէլմիշլէր վէ անտէն Սէլանիկէ վէ նիհայէթ Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։

Մէրգումլար սէյյահլար պուրատան Բօրթ Սաիտ, Պօմպէյ, Մատրաս, Գալքիւթա, Հօնգ, Շանկայ, Հօնկ-Գօնկ, Թօքիօ, Եօգօհամա, Սիտնէյ, Մէլպուրն, Վանգուվէր, Վիգթօրիա Թարաֆլարընը կէզէճէքլէր տիր։ Պու սէյահաթ 3 այ զարֆընտա իքմալ օլունաճագ տըր, զիրա հօկտեմբէր 20տէ Սան Ֆրանչիսգօտա պուլընմալը մէճպուր օլաճագլար տըր։ Պու սէյյահլար պիր բարասըզ Սան Ֆրանչիսգօտան եօլա չըգմըշլար, վէ սաթտըգլարը գարթ բօսթալլարըն վէ հէր եէրտէ իրատ իթտիքլէրի նութուգլարըն հասըլաթը իլէ եաշամըշլար տըր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Կիլիկիա Կաթողիկոսըն ինթիխապ մուամէլաթընա մէմուր (պատրիարք) Թային օլունան Պիլէճիկ Առաջնորդը Կէօմիւրքճեան Գէր. Տ. Մովսէս Սրբազան՝ մալիւմ օլտուղը իւզրէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլուպ, հէման պիր հաֆթատան Ատանայա հարէքէթ իտէճէք տիր։ Կէլէճէք չարշէնպէհ կիւնիւ ինիգատ իտէճէք օլան Խառն Ժողովտա րուհանիի մումաիլէյհին իշպու մէմուրիյէթի հագգընտա միւզաքէրաթ իճրա իտիլէճէք օլմագլա, Տ. Մովսէս Սրբազան՝ օ կիւնիւ Խառն Ժողովա կիտէճէք տիր։ Կէօմիւրքճեան Տ. Մովսէս Սրբազանըն Պիլէճիքտէն միւֆարէգաթը միւնասէպէթիյլէ մէքթէպ չակիրտանը վէ Թաղ. Ժողով ազասը վէ էհալի՝ րուհանիի մումաիլէյհէ վէ Պատրիարքութլըգ մէմուրիյէթինէ պիր չէրէֆ օլմագ իւզրէ տէմիրեօլ սթասիօնընա գատար կէօնտէրիյէ կիթմիշլէր տիր։

—

Ամասիա Առաջնորդը Վանքեան Գէր. Տ. Արիստակէս Սրբազան՝ Սամսօնտան կէչտիկի վագըթ, մահալլի Առաջնորդը Փափազեան Գէր. Տ. Յակոբ Աչոտ Սրբազանըն տավէթիյլէ Ս. Պատարագ այինի իճրա իթմիշ, վէ քարօզ սէօյլէմիշ տիր։ Էհալիի մահալլիյէ Տ. Արիստակէս Սրբազանընա լայըգ օլան իհթիրամաթը իֆա գուսուր իթմէմիշ տիր։

—

Ագթամար կաթողիկոս. Տեղապահը Տ. Արսէն վարդապետ՝ Բաթրիգ Օրմանեան Էֆէնտի. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինէ պիր մէքթուպ եազարագ, լայըգը վէճհ իւզրէ Թահսիլը իւլում ու մէարիֆ իթմէք վէ ֆախտէյալըշ օլմագ իւզրէ պու սէնէ օրատան Արմաշ Դպրեվանքընա լա ագալ իքի Թալէպէ կէօնտէրիլմէսինի Թալէպ իթմիշ տիր։

—

Իզմիտ Առաջնորդը Յովակիմեան Գէր. Տ. Սահակ Սրբազան՝ Պաղչէճիքտէ պուլընըր իքէն, պու քէրրէ Գուրպալըճէյէ ազիմէթ իթմիշ տիր։ Մումաիլէյհ Առաջնորդ՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ պիր մէքթուպ եազարագ, Փոխանորդը Մաղըքեան Տ. Կարապետ վարդապետին խըտէմաթընը մէտհ ու սէնա իթմիշ, վէ րուհանիի մումաիլէյհ հէր էսէրը Թէշվիգաթ օլմագ իւզրէ մումաիլէյհ վարդապետին նիշանը իֆթիխարիյէ վէ կաթողիկոս Սրբազանըն կէօյնէ ասըլաճագ խաչլա Թալթիֆ օլունմասընա Բաթրիգխանէնին Թէվասսութընը Թալէպ էյլէմիշ տիր։

—

Սղերդ Առաջնորդը Տ. Փառէն վարդապետ՝ պու քէրրէ Թէմմուզ տէվր ու զիյարէթինէ չըգմըշ տըր։

—

Կէչէն կիւն Իզմիր Կրօն. Ժողովըն՝ Էնգարէ Առաջն. Տեղապահը սաբըգ Ներկարարեան Տ. Պետրոս վարդապետ հագգընտաքի պիր իւթհամնամէսինի տէրճ իթմիշ իտիք։ Հագիգաթտէն Տ. Պետրոս վարդապետ՝ րուխսաթը մախսուսէ ալմագսըզըն Իզմիր Վիճակընը Թօլաշարագ Թիւմէլերի զիյարէթ իթմէքտէ վէ մահալլի Առաջնորդընըն էմրի օլմագսըզըն Ս. Պատարագ իճրա էյլէմէքտէ իտի։ Պու սուրէթլէ իւֆաթ մէմուրիյէթ իսէ՝ գավանինը միլլիյէ մուխալիֆ տիւշտիւկիւնտէ մուղայիր տիր, զիրա գավանինը մէզքիւրէյէ Թէվֆիգէն Առաջնորդըն րուխսաթը մախսուսէսի օլմագսըզըն հիչ պիր րուհանի հիչ պիր Վիճակտա իւֆաթ մէմուրիյէթ իտէմէզ։

—

Իքի հաֆթատան պէրու Բէմալխտա պուլընան Երզնկեան Առաջնորդը Զիլինկիրեան Տ. Դանիէլ վարդապետ Գուրուչայ վէ տիկէր գասապալարը զիյարէթ իտէրէք, էհալինին սուրէթը րուհանիյէտէ Թէսալլի իթմիշ, վէ պիր վարդապետին Փոխ-Առաջնորդլըղա նասպընը Բէմալխ էհալիսինէ գապուլ իթտիրմիշ տիր։ Տ. Արտաւազդ վարդապետ պու մէմուրիյէթէ զաթէն նասպ օլունմըշ տըր։

—

Կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Պէյօղլու Ս. Յարութիւն քիլիսէսինտէ իճրա օլունան պիր Պսակ միւնասէպէթիյլէ զուհուր իտէն միւնազաա հագգընտա պիր իւգահաթ բաբօրթասը Թագտիմ օլունմասը՝ Բաթրիգխանէ Թարաֆընտան Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդընա Թավսիյէ իտիլմիշ օլտուղընտան, մումաիլէյհ Թաղ. Խորհուրդ՝ իգթիզա իտէն մալիւմաթը ալըպ մէզքիւր բաբօրթայը Թանզիմ իթմիշ, վէ պու բաբօրթօնըն պու կիւնլէրտէ Բաթրիգխանէյէ Թագտիմի մուգարրէր պուլունմուշ տըր։ Թաղ. Խորհուրդըն Թահգիգաթը վաղըասընտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, հատիսէի մէզքիւրէյէ պաշլըճա սէպէպ Պագալեան Գէորգ քահանայ օլմուշ տըր, զիրա պու բաբաս՝ քիլիսէյէ մալիւմաթ վէրմէքսիզին Պսակ իչիւն Թուխթալարընը մէզքիւր քիլիսէյէ կէօթիւրմիշ, վէ էվվէլճէ հէր Թէրթիպաթընըն իճրասընտա պուլընմըշ օլան պիր քիմսէտէն էվվէլ Պսակ այինինի իճրա իթմէք չալըշմըշ վէ պէօյլէճէ միւնազաայա սէպէպիյէթ վէրմիշ տիր։

—

Գալաթա Կեդրոնական Վարժարան Խնամակալութիւնը՝ մէքթէպին կէլէճէք սէնէքի հալ ու իսթիգպալինէ տաիր իճրաի միւզաքէրաթ իթմէք իւզրէ եարըն մուալլիմլէրլէ մուխաթէլիթէն ագտը իճթիմա իտէճէք տիր։ Մէքթէպին լիսան մուալլիմլէրի քէնտի չիւպէլէրինին տէրսլէրինէ տաիր պիր լայիհա Թագտիմ իթմիշ օլտուգլարընտան, պունլար Թաատիլէ վէ եա այնէն գապուլ օլունմուշլար տըր։ Եարընքի իճթիմատա ֆէննի մուալլիմլէրինին Թագտիմ իտէճէքլէրի Թէքլիֆլէր նազարը տիգգաթա ալընաճագ տըր։

—

Տիվրիկին կալուածոց Հոգաբարձութիւնըն՝ Պէյօղլու կալուածոց Հոգաբարձութիւնը սանտըղընտա պիր մէպլաղը մէվճուտ օլուպ, պու մէպլաղ՝ միւնասիպ պիր ագարէթ միւպայէա օլունմագ իւզրէ հըֆզ օլունմուշ իտի։ Սէթեան Միհրան էֆ.նին Խնամակալութիւնը Թահթընտա պուլընան Տիվրիկ Հոգաբարձութիւնը՝ միւնասիպ պիր ագարէթ պուլըպ, մէպլաղը մէզպուրըն Տիվրիկ մէքթէպի ֆագիր չակիրտանը մէնֆաաթը իչիւն ագարէթը մէզքիւրէնին միւպայէասընա հասր իտիլմէսինի Թալէպ իթմիշ տիր։

—

Պէշիքթաշ Թաղ. Խորհուրդը ինթիխապընտա տիւն 321 ինթիխապճըտան 221ին իշթիրաքը իճրա օլունըպ, նէթիճէսինտէ աթիտէքի զէվաթ ինթիխապ օլունմըշ տըր.

Տրդատ պէյ Տատեան, Յովթ. Քրիսեան, Զենոբ Հիսարեան, Յակոբ Սարաֆեան, Յովհաննէս Ալալըմճեան, Խաչիկ Խորասանճեան, Դանիէլ Հանէսեան, Բարսեղ Կիւլպէնկեան էֆ.լէր։

Զգօն Խորասանճեան վէ Գալուստ Աթլեան էֆ.լէր տէ Թէսավիի արայա գալմըշլար տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Վիէնէտիկ 20 յուլիս.— Գրալ Վիգթօր Էմմանուէլ պու կիւն Բագգօլիւճիյէ միւվասալէթ իտուպ, էհալի Թարաֆընտան քէմալը չէվգ իլէ ալգըշլանմըշ տըր։

Պէլկրատ 20 յուլիս.— Սըրպ Մէճլիսը մէպուսանը՝ եագընտա Բարիզին Հոճքէ հէյէթը մալիյէսի Թարաֆընտան Թէտավիւլէ չըգարըլաճագ օլան իսթիգրազ մէսէլէսինէ պիր գարար վէրմէք իւզրէ յուլիս 24տէ սուրէթը ֆէվգէլատէտէ ագտը իճթիմա իթմէյէ տավէթ օլունմըշ տըր։

Բարիզ 20 յուլիս.— Հէյէթը վիւքէլայա վարիտ օլան խապէրլէրէ կէօրէ, բուխսաթսըզ Թարիգաթը րուհանիյէլէրին մուէսսէսաթընտան բէք չօղը՝ մէմուրինը հիւքիւմէթ Թարաֆընտան վագը օլան իխթարաթա իթաաթ իթմիշլէր տիր։ Մամաֆիհ պազը զարպի էյալէթտա մուխալէֆէթէ Թէսատիւֆ օլունըպ, րուհանի Թարիգաթլար՝ ճէպրէն Թէպլիտ օլունաճագլար տըր։ Բէիսը վիւքէլա Մ. Գոմպ՝ գանունըն իճրա ու Թաթպիգի իչիւն Թալիմաթը գաթիյէ վէրմիշ տիր։

Օտէսսա 20 յուլիս.— Հէր նէ գատար եաղմուր եաղմամըշ իսէ տէ, մահսուլաթըն էյի օլտուղը խապէր վէրիլմիշ տիր։ Զանն օլունտուղընա կէօրէ, պուղտայ մահսուլը՝ կէչէն սէնէնինքինտէն պիր ազ նիւքսան օլաճագ տըր։

Լօնտրա 20 յուլիս.— Գրալ Էտուարտըն քեամիլէն քէսպը սըհհաթ իթտիկի զանն օլունապիլիր։ Թաճ Թագըյմա րէսմինին հազըրլըգլարը իլէ իշթիղալ օլունմագտա պաշլանըլըյօր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՊԻՒՏՃԷՍԻ

Կէչէն սալը կիւնիւ Ինկիլթերա Մէճլիսը մէպուսանը՝ խարիճիյէ նէզարէթի պիւտճէսինի միւզաքերէ իթմիշ տիր։ Աղատան Մ. Ճիպսըն Պօուլէս՝ Թախսիսաթը խարիճիյէնին պիր մըգտար թէնզիլինի թէքլիֆ իթմիշ տիր։ Մէպուսը մումաիլէյհ էվվէլ պէ էվվէլ Բօմաաքի Ինկիլիզ սէֆիրինի չեքիլէն մուախէզէ վէ թաարրուզ էյլէմիշ տիր։ Մումաիլէյհին գավլինճէ, Ինկիլթերա իլէ Իթալիա արասընտա մէվճուտ օլան տօսթլըգ վէ մուհապպէթ՝ սէֆիրը միւշարէլէյհին նիւֆուզունտէն պայ ու զայի օլմուշ տըր, զիրա պու սէֆիր՝ Բօմատա հիչ խօշյանըլմատըղընտան, Լօնտրայա կէրի չաղըրըլմասը պիլէ թալէպ օլունմըշ տըր։

Ինկիլթերա խարիճիյէ միւսթէշարը լօրտ Գրանպօրն՝ սէֆիրը միւշարէլէյհի միւտաֆէաընտա, անըն կէրի չաղըրըլմասը թալէպ օլունմատըղընը, վէ Ինկիլթերանըն՝ Եվրօբատա Իթալիատան զիյատէ միւնասէպաթը տօսթանէսի պուլունան պիր մէմլէքէթ պուլունմատըղընը պէյան իթմիշ տիր։

Աֆրիգանըն չըմալը չարգի սէվահիլինտէ զայէթ նազիք մէսէլէլէր զուհուր իթմիշ իսէ տէ, Ինկիլթերա իլէ Իթալիա՝ Սօմալիլէր մէմալիքինտէ վէ Օսմանլը հուտուտը իւզէրինտէ էյլիւլէկլէյէ չալըշմըշլար տըր։

Սըր Էտուարտս Կրէյ՝ չէօյլէճէ իտարէի քէլամ իթմիշ տիր.

«Սէֆիրի տէյիլ, հիւքիւմէթին բօլիթիգա մէսլէքինի թէնգիտ ու մուախէզէ իթմէլի տիր։ Պունտան մաատա պիր Ֆրանսըզ-Իթալեան իթիլաֆը նի՞չիւն մէն օլունաճագ տըր։ Ֆրանսա իլէ Ինկիլթերա արասընտա ինթիլալ սէպէպլէրի՝ արթըգ թարիխը գատիմէ արտ տիրլէր։ Աֆրիգատա թէնէվքէլի մէսէլէլէր հալլ ու թէսվիյէ օլունմըշլար տըր։ Ինկիլթերա նի՞չիւն գօրգաճագ վէ եա գըսգանաճագ, վէ եախօտ Աֆրիգատա Ֆրանսըզ արազիսինին թէվէսսիւ վէ թէրագգըսընը կէօրմէք իսթէմէյէճէք տիր։

«Պիր Ֆրանսըզ-Իթալեան իթիլաֆը ն՞է ճիհէթճէ Ինկիլթերա վէ Իթալիա միւնասէպաթընտա խալէլ կէթիրէպիլիր։ Ինհիմալ քի Ինկիլիզ հիւքիւմէթի իպրազը մէհարէթ իտէմէմիշ տիր։ Էյհասըլ Ֆրանսըզ-Իթալեան իթիլաֆընըն՝ Ինկիլիզ-Իթալեան միւնասէպաթընըն զարարընա միւնազըր օլմուշ օլտուղը սանի՞հ մի տիր։»

Պալէատէ զիքր օլունան մէպուս Մ. Ճիպսըն Պօուլէս՝ Ինկիլթերանըն Բօմա սէֆիրինին կէրի չաղըրըլմասը թալէպ օլունտուղընը ռանըլըզ սէօյլէտիկինէ պէյանը թէէսսիւֆ իթմիշ, վէ Թախսիսաթը խարիճիյէնին թէնզիլինէ տաիր խըրատ իթտիկի թէքլիֆի կէրի ալմըշ տըր։

ՍԸՐ ՄԱՅՔԼ ՀԻՔՍ ՊԻՉԻՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Ինկիլթերա րէյասէթը վիւքէլասընըն թէպէտտիւլինտէն սօնրա, մալիյէ նազըրընըն թէպէտտիւլի վուգուա կէլէճէք տիր։ Մամաֆիհ, Սըր Մայքըլ Հիքս Պիչին՝ պիր միւտտէթ տահա մէմուրիյէթինտէ գալմագ նիյէթինտէ պուլունտըղընը սէօյլէտիկինի եազմըշ իտիք։

Միւշարէլէյհ՝ Պարօն ունվանընը հաիզ օլան Հիքս Պիչ ալիլէսինտէն Լօնտրատա 1837տէ տօղմուշ տըր։ Օնուն բօլիթիգա մէսլէքի 1866 յըլընտան պաշլամըշ, վէ մուհաֆազաքեարան ֆըրգասընա պիրլէշմիշ իտի։ 1868տէ Փուգարա տաիրէսի քեթապէթինէ վէ օ սէնէնին դեկա-ինտէ տախիլիյէ նէզարէթի միւսթէշարլըղընա թային օլունմըշ տըր։ 1874տէ Տիզրայէլինին (Պիքընսֆիլտ) թէքրար րէիսը վիւքէլալըղա կէչտիկի վագթ, Հիքս Պիչ՝ Իրլանտա քեթապէթինէ, 1877տէ րիւֆէգասըյլա քէնտի միյանընտա հուսուլէ կէլէն իխթիլաֆը էֆքեարտան տօլայը մէվգըընը թէրքէ իտէն լօրտ Գարնարվօնըն եէրինէ միւսթէմլիքեաթ նազըրը օլտու։ 1880 սէնէսինին իլք պահարընտա Կլատսթօնըն թէքրար րէիսը վիւքէլալըղա կէչտիկի վագթ, Սըր Մայքլ Հիքս Պիչ ինֆիրատ իթտի. պէշ սէնէ սօնրա լօրտ Սալիզպէրի՝ րէյասէթը վիւքէլայը տէրէօհտէ իթտիկի վագթ, Ուէսթ Պրիսթօլ մէպուսը սըֆաթըյլա Մէճլիսը մէպուսանտա պուլունան վէ մուհաֆազաքեարան ֆըրգասընա գարշը կէօսթէրտիկի իրթիպաթըյլա քեսպը մաարուֆիյէթ իթմիշ օլան Հիքս Պիչ՝ մալիյէ նէզարէթինէ, վէ Մէպուսան մէճլիսի րէյասէթինէ նասպ օլունտու։ Հիքս Պիչ՝ Կլատսթօն գապինէթօսընըն մէվգըի իգթիտարտան տիւշտիւկինէ սէպէպ օլմուշ տըր։

Իչկի վէ պիրա ռուսումընըն արթըրըլմասը խուսուսընտաքի թէքլիֆ՝ օնուն թալէպի իւզէրինէ րէտտ օլունմըշ, վէ նէթիճէտէ Կլատսթօն գապինէթօսը իսթիֆայա մէճպուր օլմուշ իտի։ 1886տա Մէպուսան մէճլիսի րէյասէթի՝ լօրտ Ռանտօլֆ Չըրչիլէ տէվր իլէ Իռլանտա ումուրը նէզարէթի վազիֆէսինի իւլխա իթմիշ, ֆագաթ պիր սէնէ սօնրա միւպթէլա օլտուղը կէօզ խասթալըղը սէպէպիյլէ պու մէմուրիյէթի տախի թէրք էյլէմիշ իտի։

Ուզուն միւտտէթ սէյահաթ իլէ Ինկիլթերայա ավտէթի վուգու պուլտուղտան սօնրա, 1888 ֆեպր.ընտա թիճարէթ նէզարէթինի տէրէօհտէ, վէ 1892յէ գատար նէզարէթը մէզքիւրէ ումուրընը իտարէ էյլէմիշ տիր։ 1895տէ Սալիզպէրինին րէյասէթի ալթընտա թէշքիլ օլունան իւչիւնճի գապինէթօտա Սըր Հիքս Պիչէ մալիյէ նէզարէթի թէքլիֆ իտիլտիկի խալտէ, խալքըն խայալլարը վագթ, միւշարէլէյհ տուշարը հայրէթ օլմուշ իտի։ Հէր թարաֆտան ատէմ մալիյէ նազըրլըղընը իսթա-

իթմիշ օլան Մ. Կօշէնին պու վազիֆէ իլէ միւքէլլէֆ իտիլէճէկի իւմիտ օլունըյօր իտի։ Կօշէն տախի պիրզամ իւնիւնիսթլէրտէն միւթէշէքքիլ պիր գապինէթօտա մալիյէ նէզարէթինէ կէչէճէկինի իւմիտ իտիյօր իտի։

Հիքս Պիչ սահիպը ճէսարէթ օլմագլա չէօհրէթլի իտի. ումուրը մալիյէտէ վէ միւքէլլէֆիյէթ մէսէլէլէրինտէ հէր վագթ ինճիյալը տավրանըր իտի։ Ալթընըն վահիտը գըյասի իթթիխազ օլունմասը թարաֆտարը օլտուղը իչիւն, մուհաֆազաքեարլարըն թարաֆտար օլտուղը «պիմէթալիզմ» մէսլէքինէ մէյալ տէյիլ իտի. Սըր Մայքըլըն՝ «պիմէթալիզմ»ին իբի թարաֆտարը մաարուֆ օլան Պալֆուր վէ Չէմպըրլէյն իլէ պէրապէր հէյէթը նուզզարըտա պուլունտուղու իտի՝ հիւքիւմէթին ալթըն թարաֆտարլըղընը իսպաթա քեաֆի տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Բումանիա գրալը Շարլ՝ կէլէճէք օգոսթոսի 3տէ Իշլտէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ իլէ միւլագաթ իտէճէք տիր։

Ճանկալյան Լօնտրայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բէքինտէքի էճնէպի սէֆիրլէր՝ Թիէն-Չին չէհրինի տէօրթ հաֆթատան Չինէ թէսլիմ ու իատէ իթմէկէ գարար վէրմիշլէր տիր։

Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլ՝ ճումաա էրթէսի կիւնիւ Նիւրէմպէրկէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

«Նիւ-Եօրգ-Ճըրնըլ» կազեթասընըն պէյանընա կէօրէ, Մարթինիք ատասը գուբերնատը Սէն-Վէնսան ատասընտա եէնիտէն զըլզէլէլէր հիս օլունմըշ տըր։ Քինկսթաունտաքի էհալինին քեաֆֆէսի խանէլէրինտէն չէքիլիպ կիթմիշլէր տիր։

Բուսիա իմբէրաթօրընըն պիրատէրի վէլիահտ կրանտիւք Գէօրկի՝ բրէնսէսլէրինտէն բրէնսէս Պեաթրիս իլէ նիշանլանաճագ իմիշ։

Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլ՝ էվվէլճէ իտիլէն իլանա րաղմէն իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆի կէօրմէքսիզին պու կիւնլէրտէ Վէնէտիկէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

Ինկիլթերա րէիսը վիւքէլասը Մ. Պալֆուր՝ կէչէն ճումաա էրթէսի մուհաֆազաքեարանա մախսուս էհէնի գլիւպին քիւշատը միւնասէպէթիյլէ պիր նութուգ իրատ իտէրէք, լօրտ Սալիզպէրինին մէմուրիյէթինտէն չէքիլմէսի զէմանը Ինկիլթերանըն տիւվէլը էճնէպիյէ իլէ ճարի օլան միւնասէպաթը պիր հալը մէմնունիյէթպախշա վէ տօսթանէտէ պուլունտուղընը պէյան իթմիշ, վէ չէօյլէճէ մէգալէսինէ տէվամ էյլէմիշ տիր.

«Շիմտի արթըգ Եվրօբա թարաֆընտան Ինկիլիզ միլլէթ վէ օրտուսը ալէյհինտէքի հիւճում ու թաարրուզ խիթամ պուլմուշ օլտուղընտան, Ինկիլթերա իլէ Եվրօբա միլլէթլէրինին միւնասէպաթը հասէնէսի բէյտէրբէյ թէզայիւտ իտէճէկինի մէմնու իտէրիմ. Լօրտ Սալիզպէրինին գապինէթօսը արթըգ իշթիրաքը եօգ տըր, լաքին միւշարէլէյհին բօլիթիգա մէսլէքի հըֆզ օլունաճագ տըր։»

Լօրտ Սալիզպէրի՝ Հաթֆիլտ քէօշկիւնտէ պիր գըր գըյաֆէթի քէշիտէ իթմիշ օլմագլա, պունտա 4000ի միւթէճավիզ տավէթլիլէր հազըր պուլունմըշ տըր։ Մէտաւվիյէն միյանընտա Հինտի բրէնսլէր, Ինկիլիզ միւսթէմլիքեաթը րէիսը նուզզարլարը, սէֆիրլէր, Բարլամէնթօ ազալարը վէ սաիրէ մէվճուտ պուլունմըշլար տըր։

Ֆրանսա րէիսը վիւքէլասը սապըգ Մ. Վալտէք Բուսօ՝ պիր միւլագաթտա, Ալէմանիա իմբէրաթօրը, Իքինճի Կիյօմ իլէ միւլագաթը պիւսպիւթիւն զուհուրաթ պիր չէյ օլտըղընը, վէ մէզքիւր միւլագաթտա բօլիթիգա հազգընտա հիչ պիր չէյ սէօյլէնմէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Ֆրանսա րէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէնին Իթալիայա իճրա իտէճէկի սէյահաթ հազգընտա հէնուզ պիր գարարը գաթի վէրիլմէմիշ տիր։ Բիվայէթէ կէօրէ, Մ. Լուպէ՝ գրալ Վիգթօր Էմմանուէլի զիյարէթ իթտիքտէն սօնրա Մն Իսքէնճի Լէօն Բաբա իլէ միւլագաթ իտէճէք միշ։ Մուախխարէն գրալ Վիգթօր Էմմանուէլ տէ Բարիզէ սէյահաթ իտէճէք տիր։

Ֆրանսատա բուխսաթ ալմամըշ օլան թարիգաթը րուհպանիյէ մէքթէպլէրինին գաբաթըլմասը՝ բէքչոք զիյատէ թէնգիտ վէ մուախէզէ օլունըյօր։ Բաշիդ Բէռօ՝ րէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէյէ պիր մէքթուպ եազարագ, իշին միւնասէպէթսիզլիկինի իրատ իթմէքտէ տիր։ Բարիզ սէրբիսգօբօսը տախի այնը մուամէլէտէ պուլունմըշ տըր։

Հապէշ բուէսասընտան Բաս Մագօննէն՝ Ինկիլթերա գրալը Էտուարտի թաճ թաղընմա րէսմինտէ հազըր պուլունմագ իւզրէ Հապէշ իմբէրաթօրը Մէնէլիք թարաֆընտան Լօնտրայա կիթմիշ օլուպ շիմտի տէ Բարիզտէ պուլունտուղընտան, էվվէլքի ճումաա էրթէսի կիւնիւ րէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէ միւշարէլէյհ Բաս Մագօննէն չէրէֆինէ պէօյիւք պիր զիյաֆէթ քեշիտէ իթմիշ տիր։

Ֆրանսա րէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ՝ ճումաա էրթէսի կիւնիւ Եունան մէլիքահանը բրէնս Գօնսթանթինի զապուլ իթմիշ վէ մուախխարէն բրէնսը միւշարէլէյհէ իատէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Էվվէլքի կիւն «Օլէկ» նամ Բուս գրուազէօր սէֆինէսինին օնուրկա աղաճընըն պիրինճի պարչասը վազ իտիլտիկի կիւնի, օ կիւնիւ «Օրէլ» նամ զըրհլը սէֆինէ տէ տէնիզէ ինտիրիլմիշ տիր։ Պու րասիմէտէ իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիչա իլէ վալիտէ իմբէրաթօրիչա, կրանտիւգլէր իլէ կրանտիւչէսլէր, սէֆիրլէր վէ պէօյիւք մէմուրին հազըր պուլունմըշլար տըր։

Ինկիլթերա գրալը Էտուարտի թաճ թաղընմա րէսմի իչին Ինկիլթերայա կիթմիշ օլան էճնէպի բրէնսլէրտէն բէք աղլարը օգոսթոս այընտա վուգու պուլաճագ ալայ իչիւն էնէ Ինկիլթերայա ավտէթ իտէճէքլէր տիր։ Շիմտիյէ գատար եալընըզ բրէնս տը Ծանըմարգ իլէ Նուման վէլիահտը բրէնս վէ տուգ տ'Աօսթ վէ բրէնս Վալտէմառըն Ինկիլթերայա կիթմէլէրի մէմուլ տըր։ Պունա մուգապիլ ալայա իշթիրագ իտէճէք արապալարըն ատէտի բէք ազ օլաճագ վէ լաքին Հինտիսթան իլէ միւսթէմլիքեաթըն ածլը ասաքիրի ատէտի արթաճագ տըր։

Ֆրանսըզ միլլի եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ Ֆրանսըզ-Իթալեան գօմիթէսի՝ Վիգթօր Հիւկօնըն հէյքէլինի Բօմա պէլէտիյէ հէյէթինէ թէսլիմ իթմիշ օլմագլա, պու հէյքէլ Գաբիթօլտա Որատիօսլարըն սալօնընա վազ օլունաճագ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Բէրքիւք սանճաղը միւթէսարրըֆլըղը՝ Ամարա միւթէսարրըֆը Իպրահիմ Մուխլիս պէյէ,

Ադանա վիլայէթինտէ Բուլանըք գազասը գայմագամլըղը՝ Եէնի Բազար գայմագամը Իզզ. Բեամիլ պէյէ, Գոսովա վիլայէթինտէ Եէնի Բազար գազասը գայմագամլըղը՝ Բուլանըք գայմագամը Իզզ. Իզզէթ պէյէ, Գօլայըն գազասը գայմագամլըղը՝ Սիւպհա գայմագամլըղընտան միւսթէֆի բիֆ. Ալի Բիզա էֆ.յէ, Ադանա վիլայէթինտէ Անամուր գազասը գայմագամլըղը՝ Եպուքէմալ գայմագամը բիֆ. Մուսթաֆա Հիլմի պէյէ, Զօր սանճաղընտա Եպուքէմալ գազասը գայմագամլըղը՝ միւնթէխապինտէն Մանտամանտա Նահիյէսի միւտիրի սապըգ Հիւսէյին Հիւսնի էֆ.յէ, Սէլանիք վիլայէթինտէ Ավրաթ Հիսարը գազասը գայմագամլըղը Բէրէթ գայմագամը բիֆ. Ճէմալէտտին էֆ.յէ, Սթրումճա գազասը գայմագամլըղը Մէնէլիք գայմագամը բիֆ. Սիւլէյման Բեանի էֆ.յէ, Մէնէլիք գազասը գայմագամլըղը՝ վիլայէթը միւշարէլէյհա մայէթինէ մէմուր Բէուֆ պէյէ, Մանասթըր վիլայէթինտէ Քէսրիյէ գազասը գայմագամլըղը՝ Իմրօզ գայմագամը սապըգը Իզզ. Սիւլէյման Հըֆզի էֆ.յէ, Ֆլօրինա գազասը գայմագամլըղը՝ վէքեալէթինտէ պուլունան Սօրվիչ Նահիյէսի միւտիրի Ճէլալ էֆ.յէ, Պէյրութ վիլայէթինտէ Համանէլ Էքրատ գայմագամլըղը՝ Պէնի Սաաբ գայմագամը Իզզ. Համիտ էֆ.յէ թէվճիհ,

Համիտիյէ Հիճազ շըմէնտիֆէրինին կիւզէրկեահընը իսթիքշաֆ իչիւն մէմուր իտիլէն հէյէթը ֆէննիյէտէն միւհէնտիս Իզզ. Հաճի Մուխթար վէ մուավինի տիկէր Հաճի Մուխթար պէյլէրէ րիւթպէի սանիյէ սընըֆը միւթէմայիզի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Աւսթրիա-Մաճառիսթան տէվլէթը ֆախիմէսինին Տէրսաատէթ սէֆարէթի սապըգ քեաթիպլէրինտէն Պարօն Սթէրչայա, վէ Պապը Սէրասքէրի մէքթուպի գալէմի միւմէյյիզլէրինտէն սաատ. Նաճի էֆ.յէ Չինճի Մէճիտի, վէ Իսթինքեամ վէ Ինշաաթ տաիրէսի իքինճի չիւպէսի գըամը սալիս միւմէյյիզլէրինտէն Պաորի էֆ.յէ Յինճի Օսմանի, վէ Ժանտարմա տաիրէսի չիւպէ գալէմի գըամը էվվէլ միւմէյյիզի սաատ. Նէչէտ պէյէ Յինճի րիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանլարը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՌԷՍՄԻ

Էվվէլքի կիւնքի ճումաա էրթէսի կիւնիւ ադգամը Ալէմանիա մասլահաթկիւզարը Պարօն տը Վանկէնհայմ ճէնապլարը՝ սէրայը Հիւմայունը Միւլիւքեանէյէ տավէթ պույրուլարագ թաամ էյլէտիքտէն սօնրա չայան պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Բաւթիշահի իւզէրինէ սուրէթը զայրը րէսմիյէտէ հուզուրը չէվքեթմէվֆուրը հազրէթը Բաշահիյէ չէրէֆը միւթուլ նաիլ օլմուշ տըր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

«Արպիա» նամ պիր Իթալեան վաբօրը կէչէն հաֆթա Տէրսաատէթտէն Թէօսթէնճէյէ մուվասըլէթ իթմիշ վէ 70է եագըն օլան եօլճըլար մուայէնէի թըպպիյէտէն կէչիրիլմիշ օլմագլա, սաքին օլտուգլարը եէրլէրտէ տէ 10 կիւն գատար թապիպ վիզիթէսընը գապուլ իտէճէքլէր տիր։

—Պիր Ալէման կազեթասընըն պէյանընա կէօրէ, Օտէսսատա յուլիս 3տէ պիր խոլերաճըգ վուգուաթը զուհուր իթմիշ տիր։

—Օտէսսատան Պուրկէզէ վիւրուտ իտէն եօլճըլար իլէ, հուտուտտա մուայէնէի թըպպիյէյէ թապի թութուլաճագ էչեալարը թէթհիր իտիլմիշ տիր։

—Յունիս 29տան յուլիս 6յա գատար Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա վուգու պուլան վէֆիյաթ 202 նէֆէր օլուպ, պունլարտան 123ի իսլամ, 78ի Խրիսթիյան վէ 8ի Եահուտի տիր։

—Բեդգերսպուրկտա նէշր օլունան պիր կազեթանըն պէյանընա կէօրէ, Մանչուրիատա Չիճիգարտա գոլէրա խասթալըղը զուհուր իտուպ, ինֆօ-չէհրինտէ ալաֆր. յուլիս 4է գատար 643 միւսապ 477 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ տըր։ Յունիս 27տէն յուլիս 4է գատար խասթալանան 166 քիշիտէն 139ը թէլէֆ օլմուշ տըր։ Խարպինտէ իլք միւսապ յուլիս 1տէ կէօրիւլտիւկի հալտէ, յուլիս 10ա գատար 575 քիշի միւսապ վէ 322 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ տըր։ Մանչուրի էյալէթինտէ Բախուշի իլէ տիկէր 4 գասապատա տա գօլէրա զուհուր իթմիշ տիր. լազըմ կէլէն թէհաֆֆուզլանէլէր ինշա իտիլէրէք սըհհիյէ մէմուրլարը թարաֆընտան նէզարէթը լազըմէ իճրա իտիլմէքտէ տիր։

ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ

ԼԷՄԷԱՆ ՀԱՆԸՄ ՓԱՃԻԱՍԸ
(ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ)

Պունտան էվվէլքի մուհաքէմէլէրին սուրէթը ճէրէյանընը եազմըշ օլտուղումըզ Լէման հանըմըն գաթլինտէն տօլայը ճինայէթլէ միւթթէհիմ օլան զէվճի հաֆըզ Իպրահիմին 4ինճի մուհաքէմէսինէ էվվէլքի կիւն տէվամ օլունմըշ տըր։ Հէյէթը մահքէմէ՝ րէիս ախտուֆ. Հիլմի պէյ վէ ազալար սէմահ. Հաճի Շաքիր էֆ. վէ սաատ. Հիլմի պէյ հազարաթը, սաատ. Յովհաննէս Զիրագ Թորոսեան էֆ. վէ ազա միւլազըմի իզզ. Ապտուլլահ Թէվֆիգ պէյտէն միւրէքքէպ պուլունըպ, միւտտէի ումումի մուավինի սաատ. Հայտար պէյ իլէ զապթը քեաթիպի էֆ.յէր միւտտէի վէ միւտտէի ալէյհի վէքիլլէրի մահալլը մախսուսլարընտա պուլունմագտա իտիլէր։

Սաաթ 4½տա մուհաքէմէյէ պաշլանըպ, րէիս պէյ միւթթէհիմէ,

—Սէն կէչէն մուհաքէմէտէ խասքի թարաֆընա նազլ իթտիքտէն. պու վագաատան նէ՞ գատար էվվէլ օրայա կիթտինիզ։

—20-25 կիւն էվվէլ։

—Սէպէպ նէ՞ իտի։

—Շէյ, բէտէրիմ կէլին տէտի, պիզ տէ կիթտիք։

—Նասըլ։

—Պապամ կէլին տէտի, պիզ տէ կիթտիք։

—Օրատա պիր մը օթուրըյօր իտինիզ։

—Խայըր, օրասը տա եապանճըմըզ տէյիլ, թէյզէմին էվի։

—Հէմշիրէն, վալիտէն պէրապէ՞ր մի իտի։

—Խայըր։

—Տէմէք քի ֆամիլեան իլէ հէմշիրէնին արասը պօզուգ օլտուղը իչին սիզ օրայա կիթտինիզ։

—Խայըր, գաթէն պիրպիրիմիզէ կիտէր կէլիր իտիք։

—Իհսան պէյին հարէմի տէ օրայա կիտէր կէլիր մի իտի,

—Խայըր։

—Կէլմէ՞զմի իտի,

—Խայըր։

Պու սըրատա չահիտ Խայրի պէյ չաղըրըլմըշ վէ կէլմէտիկի անլաշըլմըշ տըր։

)(105)(

ՊԻՉԱՐԷ ՑԱՄԻԼԵԱ

Վիգթօր՝ Լաֆիւթօլըն պու էվրագը չալարագ Հօթֆօր ֆամիլեասընտան խաթիֆատէ իթմէք էմէլինտէ օլտուղընը տուշիւնտի։ Իքինճի տէֆա օլարագ վալիտէ Պառապա տախի պու էվրագտան խաթիֆատէ իտէճէք իտի։

Բօլիս մէմուրը գարիպէն հագիգաթը վահիրէ չըգարաճաղընտան տօլայը ատէթա մաղրուր օլույօր իտի։

Պառապա մասասընըն եանընտա եագլաշարագ տէօքիւլմիշ պուլունան Պասթիէն էվրագընը—պանգնօթ կիպի—քէմալը իհթիմամ վէ տիգգաթ իլէ թօբլայարագ, չէքմէճէյէ գօյտուգտան վէ քէնտի օտասընա կէթիրտիքտէն սօնրա թէքրար իքի գարտաշըն եանընա կէլէրէք տէտի քի,

—Վիգթօր, պու սըրրը իֆշա իթմէյէճէկինէ էմինիյէթ իտէպիլիրմիյիմ։

Բօլիս մէմուրը պիր ազ միւտտէթ թէրէտտիւտ իթտիքտէն սօնրա տէտի քի,

—Էվվէթ, Լաֆիւթօլըն վուգուաթընտա՝ պու էսրարը տէրէճէի լիւզումիյէթինէ գատար քէթմ իտէպիլէճէկիմի վաատ իտէրիմ։ Լաքին տօսթըմըն վէֆաթընտա պու քեաղըթլարըն սէպէպիյէթ վէրտիկի անլաշըլաճագ օլուր իսէ. . . եա՞ ազիզիմ Պառապա, պէն թահգիգաթ վէ թէտգիգաթ նէթիճէսինտէ էն զիյատէ սէվմէքտէ օլտըղըն տօսթըմըն ատը իհսանլարտան օլտուղընը մէյտանա չըգարաճագ օլուր իսէմ՝ պու չօճուգ հազգընտա էսկի մուհապպէթինի իզալէ իթմիշ պուլունու՞րսըն եա. . .

Պառապա եէրինտէն ֆըրլատը։

Պառապանըն եանընտա Լաֆիւթօլ հագգընտա պիր թագըմ մուախէզաթա գալգըշմագ՝ պիրզզաթ Պառապայա թաարրուզ իտմէք իտի։ Մամաֆիհ ճէվապ վէրմէտի։

Բիսթօնըն գումթասը տախի էլինտէ օլտուղը հալտէ օտասընա չէքիլտի։ Վիգթօր տա էվտէն կիթտի։ Մատամ Պառապա պիրատէրինի թէչէխի իթմէք վէ էֆքեարընը անլամագ իչիւն նէրտիվէն պաշընա գատար կիտէրէք տէտի քի,

—Նէ՞ եապմագ էֆքեարընտասըն. պէօյլէ պիր սըրր 100,000 ֆրանգտան զիյատէ տիր։

—Պէն պու էսրարը սաթարագ զէնկին օլմագ ֆիքրինտէ պիլէ տէյիլ իմ։

Վիգթօր պու սէօզլէրի էհէմմիյէթսիզ պիր թավըրլա սէօյլէմիշ իտի։ Մատամ Պառապա իսէ պիրատէրինին պու սէօզիւնէ հիտտէթ իտէրէք տէմիշ իտի քի,

—Եօյլէ իսէ պէնի նի՞չիւն իւմիտէ տիւշիւրտիւն, նի՞չիւն պէնտէն քեաղըթլարը իսթէտին։

—Եալընըզ բօլիս բուէսասընը, մէմուրինի պու վագաատան խապէրտար իթմէք իչիւն օգուտըմ։

Վիգթօր պու սէօզլէրի սէօյլէյէրէք նէրտիվէնտէն աշաղը էնմէյէ պաշլատը։ Մատամ Պառապա էլլէրինի պիւքէրէք,

—Ահ, խըրըզ, իշի պէնիմ կէօրմէք իսթէյօրսըն, տէյի՞լ մի. հագիգաթ տա պու տըր.—տէյօր վէ պիրատէրինէ վուրմագ իչիւն նէրտիվէնտէն աթըլայօր իտի. լաքին Լըրուա հէմշիրէսինտէն տահա չաբուգ էնմիշ իտի։ Մատամ Պառապանըն նէֆէսի թըգանմըշ օլտուղը ճիհէթլէ, թէվագգուֆա մէճպուր օլմուշ վէ հիտտէթինտէն տօլայը գըսըգ պիր սէտա իլէ տէմիշ իտի քի,

—Պիր տահա այագլարըմը պուրայա պասմայաճագսըն, իշիտի՞յօրմըսըն։

Վիգթօր պու սէօզլէրի իշիթմէմիշ իտի։ Եկէր հէմշիրէսինին պու սէօզլէրինի տույմուշ օլսա իտի՝ ճէվապ վէրիր իտի։

Պառապա նէ՞ եափըյօր իտի։

Օտասընըն գաբուսընը գաբատըգ կիպի, իւզէրինէ տէ քիլիտլէմիշ վէ զէվճէսինին թէճէսսիւսաթընտան մուհաֆազա օլունմագ իւզրէ անախթարը իւզէրինտէ պըրագմըշ իտի. Պասթիէն էվրագընը զէվճէսինէ Վիգթօրըն էլլէրինտէն մուհաֆազա իթմէք իչիւն նէրէյէ սագլայաճաղընը տուշիւնիյօր իտի։

Էֆքեարը՝ միւշէվվէշ օլտուղը ճիհէթլէ հիչ պիր մահալ թային իտէմէտի։ Էն էվվէլ պու քեաղըթլարը էն ազիզ տօսթլարընտան պիրինէ վէրէրէք մուհաֆազասընը րիճա իթմէք իսթէտի. լաքին պունըն բէք զիյատէսիյլէ մուհիք օլտուղընը կէօրիւնճէ պու էֆքեարտան վազ կէչտի. սօնրա Բարիզ ճիվարընտաքի գըրլարըն թէնհա մահալլէրինտէ պուլունան աղաճլարտան պիրինին ալթընտա սագլամագլըղը տուշիւնտի։ Պիչարէ քեաղըթլար, տահա նէ՞ օլաճագ իտի։

Աղաճըն ալթընտա սագլանաճագ օլան պու քեաղըթլարա պիր քէօյլիւնին չաբասը իլէ չիֆթճինին սաբանը վէ օտուն բարչալարը թէսատիւֆ իտէճէք օլուր իսէ՝ օ զէման քեաղըթլար նէ՞ օլաճագ իտի։

(Տէվամը)

Միւտտաիի չախսի վէքիլի.—Միւսաատէնիզի խոմիրհամ խտէրիմ. միւթթէհիմտէն սօրըլսըն քի Պայրամըն Չնճի կիւնիւ գախն բէնտէրինին էվինէ կիտիպ օրատա գալտըգլարը գէման նէ կիպի լագըրտըլար գօնուշըւմըշ, պիր տէ վագը համի գէմտնը եագլաշտըղը ճինէթլէ Լէմեան հանըմըն նէրէտէ վագը համի խտէճէկի գօնուշըւմըշ, պու ճինէթ նա՞սըլ գարըլաշըւմըշ։

Պաշէհու բէիս պէյին սիւվալլէրինէ միւթթէհիմ ամիտէքի ճէվապլարը վէրմիշ տիր.

—Էվվէլա Իհսան պէյին էվինէ կիթտիք, գապուլ իթմէտի. պիր կէճէ Խայրի պէյտէ գալտըգ, էրթէսի կիւն պիզի կէօթիւրտի, պարըշտըրտը, իքի կէճէ գալտըգ։ Իհսան պէյ կէօրիւշտիւկիմիզ գէման գըզըլլա պարըշմատը, վագը համիս տաիր պանա հիչ պիր չէյ սէօյլէմէտիլէր։

Վուամշապուհ էֆ.—Օրայա կիթմէյէրինին սէպէպի՝ հաֆըզ Իպրահիմէ թուրշուճըլըգտան պաշգա պիր մէմուրիյէթ տէ պուլընմասը ըճա իչիւն օլտուղընը տույտում. պէօյլէ պիր չէյ օլմո՞ւշ մը։

Բէիս.—Պու ճինէթի սօրմագա հաճէթ եօգ։

Սէյֆի պէյ.—Պու պաշգա մէսէլէ՝ վէքիլ էֆ. Թալէպիմէ միւսաախէլէ իթմէսին, սաւանըն թէսէլսիւլէն ճէրէյան իթտիրիլմէսինի ըէճա խտէրիմ։

Բէիս.— Ուսուլը միւնագէրէյի իխլալ իթմէյինիզ։

Վուամշապուհ էֆ.—Էֆէնտիմ, պու ճինէթ միւհիմմ տիր, օրատա օթուրմագ մէմուրիյէթ պուլմագ իչիւն իտի. Էմաի միւտաաֆէատա պու նօգթա հագգընտա պէյանաթը միւհիմմէտէ պուլընաճաղըմ, ետլընըզ պու ճինէթին նազարը տըգգաթա ալընմասընը արզ իթտիմ։

Սէյֆի պէյ.— Էֆէնտիմ, պէնտէնիզին արզ իթտիկիմ ճինէթ տէ գայէթ միւհիմմ տիր. պունլար սօրուլսըն, Իհսան պէյին էվինտէ գալմըշլար, սոնրա չարշաֆ ալմագ իչիւն կիթմիշլէր՝ քի՞մի իլէ վէ նէ՞րէյէ կիթմիշլէր. պիր տէ վագաա կէճէսի հատիսէնին ճէրէյան իթտիկի օտատա հարէմ խաթը՞յօր մը իտի, խաթմայօր մը իտի. պու ճինէթլէր իսթիզաճ պույրուլսուն։

Հիւսնի պէյ.—Պունլար սէօյլէնիլտի։

Բէիս (միւթթէհիմէ).—Օ կէճէ լամպա՞ մը եանըյօր իտի եօգսա մո՞մ մը։

—Լամպա եանըյօր իտի։

Սէյֆի պէյ.—Պապան՝ լամպանըն սէօնմիւշ օլտուղընը սէօյլէյօր։

Հիւսնի պէյ.—Պունլար քեամիլէն սէօյլէնտի. հէմ զապըթլարըն խիլաֆընտա տըր։

Բէիս.—Պու ճինէթլէր հէյէթէ աիտ տիր։

Պու սըրատա չաշիտ միրալայ Խայրի պէյ, բօլիս չավուշը Իսմաիլ էֆ., Հաֆըզ Արիֆ էֆ., պինպաշը Ապտուլլահ էֆ. չաղըրըլմըշ վէ կէլմէտիքլէրի խապէր վէրիլմիշ. զապըթ քեաթիպի՝ ճիւմլէսինին ճէլպնամէլէրի իմզալատըգլարընը սէօյլէմիշ տիր։

Մուախխէրէն Նիշան-Թաշընտա գայմագամ միւթէվէֆֆա Օսման Շէֆիգ պէյին էվինտէ օթուրըպ պիր իշլէ մէշղուլ օլմայան 19 եաշընտա Հըզըր էֆ. հուզուրը մահքէմէյէ չաղըրըլըպ չահատէթինէ միւրաճաաթ օլունմըշ տըր։

—Իհսան պէյ իլէ միւթթէհիմի՝ Լէմեան հանըմ էվլէնտիքտէն սօնրա թանըրըմ։ (Միւթթէհիմ չահիտին քէնտիսինի տահա էվվէլ թանըտըղընը սէօյլէմիշ տիր) Վագաա կիւնիւ Խայրի պէյ իլէ Ուն-Գաբանը քէօբրիւսինտէն կէչտիկիմիզտէ Իհսան պէյէ ըասթ կէլտիք. ճէզախանէտէն իլաճ կէթիրտիլէր, իչիրտիլէր. սօնրա եանըմըզտա Սըտգը պէյ տէ պուլընտըղը հալտէ խուչիւմիզ պիրլիքտէ պիր սօգագա սապըրգտա, գարշըմըզա խուգպաշը Թէվֆիգ էֆ. չըգտը վէ Խայրի պէյէ «պէնի թանը՞րմըսըն» տէյու սօրտը. Թանըմատըղընը սէօյլէյինճէ «գըզա եազըգ օլտու. վագաա կէճէսի պէն Լէմեան հանըմըն օտասընա կիրտիմ. պինչարէ գախն վալիտէսինին գուճաղընտա խաթըյօր իտի. սօնրա սազ էլիյլէ գաբուլը կէօսթէրէրէք իւչ տէֆա իչարէթ իթտի. խարասընըն իսթիթտէ պուլընան սօլ էլինի պիր ազ գալտըրարագ խարասընը կէօսթէրտի. ազընա բօրթուկալ վէրտիմ. սօնրա վալիտէմի կէօնտէրտիմ» տէտի։ Սոնրա Թուրշուճըըն էվինէ կիթտիք, Լէմեան հանըմըն վալիտէսի տէ օրատա պուլընըպ աղլարըքէն օրատա պուլընանլարտան պիրի «հագգըն վար, հանըմ, չիւնքի սէնի պիր էվլատտան իթտիլէր» տէտի։ Վագաատան սօնրա էյյուպտան կէլիյօր իտիմ. վաբօրտա գատընլարըն օթուրտըղը թարաֆտա մէվգըտա իտիմ. գատընլար գօնուշըյօրլար իտի՝ պիրպիրլէրինէ Լէմեան իլէ կէօրիւմճէսի կէչինէմէզլէր իտի. Լէմեան հանըմ վալիտէսինին էվինտէ օթուրմագ իսթէյօր իտի. Հաֆըզ Իպրահիմ քէնտիսինէ «սէն օրայա կիթմէ, չիւնքի կիտէրսէն պէնի իչէրի ալմազլար, սէօզիւմի տինլէմէզ իսէն սօնրա սէնի եօլսուզլուգտա՞ն» տէմիշ. վագաա կէճէսի գօմշուլար ըէվօլվէր սէսի իչիթմիշլէր, գէման Լէմեան հանըմըն «աման, ճան գուրթարան եօգ մը» տէյու պաղըրտըղընը տա տույմուշլար. պու խըսուսա պաղըրմասը իւզէրինէ էթրաֆտան եէթիշիլմիշ վէ հաֆըզ Իպրահիմ չըգըպ գաչմըշ։ գատընլարը պիլմէյօրըմ. օրատա եալընըզ Թէրսանէլի պիր գանուն վար իտի. սաքէը օլտուղը իչիւն օնա սէօյլէմէկէ չէքինտիմ, բօլիս եօգ իտի։ Պապասընըն էվինէ իքի կէճէ գալըպ պարըշտըլար. գօնուշըրքէն կէօրտիւմ։

Միւթթէհիմ. — Տէմին չըգտըմ տէյօր իտի. չիմտի տէ օրատա պուլընտըղընը սէօյլէյօր. նէ՞ կէզիյօր իմիշ։

Բէիս (Շահիտէ).— Սէն օրայա նէ՞ կէզիյօր իտին։

—Էֆէնտիմ, պէն տայմա օրատա կիտէր կէլիրիմ։

—Օ գատընլարը պուլամա՞զսըն։

—Խա՛յր. նէ՞ պիլէյիմ, նա՞սըլ պէլլէյէպիլիր իտիմ. պիրիսի Նէմիշէ չըգտը, պազըը տա տիկէր իսկէլէյէրէ։

Միւթթէհիմ.—Գապուլ իթմէմ։

Սէյֆի պէյ.—Հայտիւէթչիքէնանէ սէօզ սէօյլէմէսինէ միւսաատէ իթմէյին։

Միւթթէհիմ.—Պէն պունը իսպաթ իտէրիմ։

Բէիս (Շահիտէ).—Բէգ էյի, չէքիլ։

Սէյֆի պէյ պազը չէյլէր սօրըլմասընը տա թալէպ իթտի իսէ տէ բէիս պէյ գաթէն օնլարըն սօրըլտըղընը սէօյլէմիշ վէ չահիտլէրին կէլիպ կէլմէտիքլէրինի սօրտըգտա, խատէմէ «խայր» ճէվապընը վէրմիշլէր տիր։

Բէիս.—Պիր ազ պէքլէյէլիմ, կէլմէզլէր իսէ, չարէսինէ պագարըզ։

Հէյէթը հաքիմէ սաաթ 5է 10 գալարագ թէնէֆֆիւս օտասընա չէքիլտի։ Պիր սաաթ սօնրա եինէ սալօնա ավտէթլէ, մուհաքէմէյէ տէվամ իտիլտի։

Շահիտ բօլիս չավուշը Իսմաիլ էֆ. հուզուրը մահքէմէյէ չըգարըլըը։

—Իպրահիմի թանըրըմ վէ Իհսան պէյի թանըմամ վէ հաֆըզ Իպրահիմին իչըէթ խտուպ իթմէտիկինի պիլմէտիկիմ կիպի, ահվալինին նասըլ օլտուղընը տա պիլմէմ. Խալընըզ պունտան իւչ սէնէ էվվէլ Իուսկիւտար միւթէսարըֆլըղը տաիրէսինտէ պուլընտըղըմ սըրատա Իպրահիմին պապասընը կէօրտիւմ վէ հաֆըզը պիր ճէրհ մէսէլէսինտէն տօլայը չաղըրմըշլար, օնըն իչիւն կէլտիմ տէտի։ Պաշգա չէյ սօրմատըմ։

Բէիս (միւթթէհիմէ).—Սէն օրայա կիթտի՞ն մի։

—Խայր, ուշագլարտան գօյուն ալտըմ. օնըն իչիւն կիթտիմ. ճէրհ մէսէլէսի իչիւն կիթմէտիմ. պէնիմ Բահմի իսմինտէ քիւչիւք պիր հաֆըզ գարտաշըմ տահա վար. պիր տանէ տէ Ազիզ իսմինտէ պէօյիւք գարտաշըմ վար։ Գօյուն ալմըշ իտիք, պիզիմ ուշագլար գավկա իթմիշլէր, սօնրա մէնը մուհաքէմէ օլտու։

Պաշէհու Հաճի Գատընտա սաքին ճամի իմամը վէ մէքթէպ հօճասը հաֆըզ Արիֆ էֆ. չաղըրըլմըշ վէ եալընըզ Իպրահիմի թանըտըղընը սէօյլէմիշ վէ չէօյլէ տէվամ իթմիշ տիր.

—Իպրահիմին իչըէթ խտուպ իթմէտիկինի պիլմէմ. սէնէն մուխալէֆէթ օլտուղը կիպի, քէնտիսիյլէ տէ կէօրիւշմէմէյօրըզ. քէմալիյլէ պիլմէմ, սաատէ Գօզ Եաթաղընտա գօյունլարը պուշագլարը տէ յու գօմչուտան տույտում, պունըն իչիւն թահէթը մուհաքէմէյէ ալընտըղընը տա, գաչ գօյուն պուշագլամըղընը տա պիլմէմ։

Միւթթէհիմ պու վագաայը ինքեար իթմիշ տիր։

Սէյֆի պէյ.—Միւթթէհիմ Բիւրտ Մէհմէտ իսմինտէ պիրինին տէ սօլ մէմէսի ալթընտան ըէվօլվէրլէ եարալանմըշ, Իուսկիւտար Պիտայէթ մահքէմէսինտէ մուհաքէմէսի կէօրիւլմիւշ. միւտտաիի ումումիլիքտէն բէսմէն սօրըլըրսա սաալիհ օլուր։

Միւթթէհիմ պունը տա ինքեար իտուպ եալընըզ պիր տէֆա չաղըրտըգլարընը, վէ Զաթալ Չէչմէտէ պիր չօպան վուրուլմուշ, վուրանը պանա պէնզէթմիշլէր. սօնրա ճարիհին սարը պըյըգլը, պաշը քէչէ քիւլահլը պիր պաշգասը օլտուղը անլաշըլըպ քէնտիսինի սէրպէսթ պըրագտըգլարընը սէօյլէտի։

Վուամշապուհ էֆ.—Էֆէնտիմ, օլապիլիր եա. եանըլըշլըգլա չաղըրըլմըշլար. ճարիհին պու օլմատըղը անլաշըլտըղընտա մէնը մուհաքէմէյէ գարար վէրիլմիշ։

Պու սըրատա սամիուն միյանընտա պուլընան Թուրշուճը Հասան էֆ. չաղըրըլըպ, քէյֆիյէթ սօրըլտըգտա.

—Բիւլհանըն պաճասը Թուրշուճը մուշ. օղլումա ճէզաի նագտի հիւքմ իթմիշլէր. օնը վէրմէյէ կիթտիմ։ Պիր տէ Զաթալ Չէչմէտէ պիրինի վուրմուշլար, օղլումը չիւպհէ իլէ թէվգիֆ իթմիշլէր, օնըն իչիւն կիթտիմ. սօնրա իշ անլաշըլըպ օղլումը սալըվէրտիլէր։

Շահիտ Ապտուլլահ պէյին կէլմէտիկի անլաշըլմըշ վէ բէիս պէյ (թարաֆէյնէ).— Պազը չահիտլէր կէլմէմիշլէր, օնըն իչիւն մուհաքէմէ յուլիս 18ինճի կէլէճէք բէնճչէնպիհ կիւնինէ թէէխիր իտիլտի. Ինշալլահ օ կիւնի իքմալ իտէրիզ։

Սէյֆի պէյ.— Եալընըզ գուլընըղըն պիր թալէպիմ վար. պունտա գալթիէն վէ գաթըպէթէն ըսրար իտէրըմ։ Ցավանըն չէգլ վէ մահիյէթինէ թէէսիր իտէն պիր չէյ տիր։ Մէհմէտ չավուշ պուրատա տըր, չաղըըլսըն. տէմին արզ իյլէտիկիմ քէյֆիյէթ իյթիզազ պույրուլսուն։

Բէիս.—Օ կիւն սէօյլէմէլի իտին։

Պու սուրէթլէ տէօրտիւնճիւ մուհաքէմէյէ սաաթ 6յա չէյրէք գալարագ խիթամ վէրիլտի։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Մնդիր էֆ. Բիւրքճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են հիւանդանոցիս.— Տէր եւ Տիկին Տաճատ էֆ. Փափազեան, Օր. Պեղիք Բիւրքճեան եւ Պետրոս էֆ. Անդրանիկեան 108ական ղշ.։

Կ. Պոլիս, 6 յուլիս 1902 (Կնիք)

* *

(Ժամմա կիւն՞քի նիւսխէմիղտէն տէվամ վէ խիթամ)

Սիվրիհիսարի Պատ. Թաղ. Խորհրդոյ գանձապետ Մեծ. Մր. Յակոբ էֆէնտի Դալըագճեան հետեւեալ գումարները ղրկած է, զոր հանգանակած է յօգուտ հիւանդանոցիս։ Սիվրիհիսարի Ս. Նկեղեցւոյ մէջ շրջագայած պնակի հասոյթ 1669, Թօսունեան մհտ. Յովհաննէս աղայի հոգւոյն 432, Ճէնտէրէճեան մհտ. Գէորգ աղայի հոգւոյն, Պասապեան մհ. Կարապետ աղայի հոգւոյն 216ական, Տէօթէճեան Յակոբ աղայի Թոռան հոգւոյն, Թօսունեան մհտ. Սարգիս աղայի հոգւոյն, Գէորգ էֆ. Թօսունեան 108ական, Ատացի Մինաս աղայի հոգւոյն, Պարոնեան Յարութիւն աղայի հոգւոյն, Ճըըըխեան Սամուէլ աղայի հոգւոյն 54ական, Խասնաճեան Յակոբ աղայի հարսին հոգւոյն 48, Մհտ. Մկրտիչեան Կարապետ աղայի կնոջ հոգւոյն 40.50 ղշ. գումար 7202.50 ղրուշ։

ՀԷՐՃԱՒ ՄԱՂԱՁԱՍԸ

ՄԻՒՇԹԷՐԻԼԷՐԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ
ՕԼՄԱԳ ԻՉԻՒՆ ՍԱԹԸՇ
ՖԻՅԱԹԸ ՄԱԳԹՈՒ
ՎԷՐԷՍԻՅԷ

ՀԷՐՃԱՅԻ ՀԷՐՏԶԱՅ — HERDJAÏ XERTZAÏ

ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՄԻՒՃԷՎՀԷՐԱԹԱ ՄԱԼԻՖ ՕԼՄԱԳ ԽՍԹԷՐ ԽՍԷՆԻԶ

ՍԹԱՆՊՕԼՍԱ
ԳՈՒՅՈՒՄՃԸ ՉԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
ՊԷՕՅԻՒՔ ՍՕԳԱԳ Ն. 13Է
ՄԻՒՐԱՃԱԱԹ ԻՏԻՆԻԶ

ՀԷՐՃԱՒ մաղազասընտա Եվրօբա ուսուլիյլէ հազըրլանմըշ վէ էն պիրինճի նէվիլէրինտէն օլմագ չարթըյլա միւճէվհէրաթ պուլընմագտա տըր։
ՀԷՐՃԱՒ մաղազասընըն ֆիյաթլարը՝ րէգապէթ գապուլ իթմէզ տէրէճէտէ տիր։
ՀԷՐՃԱՒ մաղազասընտա կիւմիւշ մամուլաթը տախի պուլընմագտա տըր։
ՀԷՐՃԱՒ մաղազասընտա սաաթլար վէ կիւմիւշ պասթօնլար պուլունմագտա տըր։

ՇԱՐԹԼԱՐ

100տէ 20 բէշին, միւթէպագըսը իչիւն հաֆթատա 100տէ 5 թէէտիյաթ։

ԲԷՇԻՆ ԱԼԱՆԱ 100ՏԷ 5 ՍԳՕՆԹՕ

Միւսթաամէլ օլան միւճէվհէրաթ՝ էհէր պօզուլմամըշ իսէ 100տէ 10 ազօնթօ իլէ կէրի ալընըր։

Դեր. Տ. Մեսրոպ Արքեպիսկ. Սուքիասեան՝ 1 ոչխար։ Արմենակ էֆ. Մ. Մանուկեան՝ ըստ իւր բարի սովորութեան 12 բաքէթ բամպակ (42 քաշ) մամարանի համար։ Դանիէլ էֆ. Բիչմէնեան՝ 1 ոչխար։ Վահան էֆ. Ոսկեան Մատթէոսեան՝ 2 գառնուկ։ Աբրահամ եւ Համբարձում էֆ.ք Փանոսեան՝ իրենց հանգուցեալ հօր անուան տարեդարձին առթիւ 2 կտրուած ոչխար (36 ուկէս քաշ) եւ 100 քիլօ հաց։

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութիւն կը յայտնէ հետեւեալ սափրիչ արհեստաւորաց, որք յունիս ամսոյ մէջ եւս այցելելով անձնուիրաբար ածիլած են հիւանդանոցիս պաստպարեալները.

Բարմագ Գաբուէն՝ մհտ. Յակոբ աղա Խըրխըրեան։ Պալի Բաշայէն՝ մհտ. Կարապետ եւ Արմենակ աղայք։ Գումգաբուէն՝ Աղաճան եւ Փիլիպպոս աղայք։ Սամաթիայէն՝ Ալեքսան աղա Զարգճեան, Համբար աղա Յարութիւնեան եւ մհտ. Համբար աղա Հալէպլեան։

Ի դիմաց Հոգաբարձութեան
Հիւանդանոցիս

Վ. Ատենադպիր — Վ. Ատենապետ
Գ.Խ.ԷՎՐԷՆԵԱՆ — Տ. Ս.ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ
Կ. Պոլիս 3 յուլիս 1902

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Ռումէլի չըմէնտըֆէր թահվիլաթընըն 195ինճի գուրասը 1902 յուլիս 18/31տէ թամամ էօյլէն վագըթիա Օսմանլը Պանգասը մարիֆէթիյլէ, Սթանպօլտա Ճըղալ Օղլունտա Տույունը Ումումիյէնին մէրքէզը իտարէսինտէ ալէնէն քէշիտէ օլունաճագ տըր։ 8—1

6/19 յուլիս 1902, Տէրսաատէթ

* *

Տույունը Ումումիյէ իտարէսի իչիւն միւպայաաասընա լիւզում կէօրիւլէն Սթանպօլտա իտարէի մէրքէզիյէ իչիւն 30պէօյիւք չէքի Ռումէլի մէշէսի վէ 2000 քիլօ Բըրնալ քէօմիւրի, միւաքիրաթ նէզարէթի իչիւն 30 պէօյիւք չէքի Ռումէլի մէշէսի վէ 3800 քիլօ Բըրնալ քէօմիւրի, տամղա նէզարէթի իչիւն 250 պէօյիւք չէքի Ռումէլի մէշէսի վէ 2000 քիլօ Բըրնալ քէօմիւրի, պալըգխանէ նէզարէթի իչիւն 40 պէօյիւք չէքի Ռումէլի մէշէսի վէ 6500 քիլօ Բըրնալ քէօմիւրի, եանի միճհայաէլ մէճմու 350 պէօյիւք չէքի Ռումէլի մէշէսիյլէ 14300 քիլօ Բըրնալ քէօմիւրինին միւնագասասընա իպթիտար գըլընմըշ, վէ իշպու թէմուզըն 9րնճը սալը կիւնիւ էօյլէնտէն 2 սաաթ էվվէլ պէտ իլէ էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնրայա գատար ինալէի մուվագգաթէսի պիլիճրա, օնտան սօնրա 3 կիւն զարֆընտա վէ 3իւնճի կիւնիւ էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնրայա գատար լաազըլ 100տէ 3 թէնզիլաթ իլէ ինալէի գաթիյէսի իճրա վէ իյֆա գըլընաճաղը մուզայէրէ պուլընմըշ օլտուղընտան, պունլարըն ինալէի գաթիյէսինին իճրասընտան նիհայէթ 3 կիւն սօնրայա, եանի թէմուզըն 13ինճի ճումաա էրթէսի կիւնինէ գատար Սթանպօլտա իտարէի մէրքէզիյէտէ թէալիմ իթմէք իւզրէ իթտասընա թալիպ օլանլարըն՝ մարիւզզիքը էչնա պէտէլինին 100տէ 10ը նիսպէթինտէ թէէմինաթ աքչէլէրինի իտարէի մէրքէզիյէ վէզնէսինէ թէվտի իթմէլէրի, վէ միւնագասայա տախիլ օլաճագլարընը միւպէյյին եազաճագլարը վէ խամ վէ չէօհրէթ վէ սէնատթլարըյլա մահալը իգամէթլէրինի իլավէ իտէճէքլէրի վարագայը պիր զարֆ տէրունինէ վազ իլէ, իւզէրինի թախթիմ էյլէտիքտէն սօնրա խատարէնին մասրաֆ միւտիրիյէթինէ իրսալ էյլէմէլէրի, վէ պու պապտա ազա իտիլէճէք չարթնամէ ահքեամընտան մալիւմաթը թամմէ ալմագ իսթէյէնլէրին պու կիւնտէն իթիպարէն հէր կիւն էօյլէնտէն 2 սաաթ էվվէլտէն պէտ իլէ էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնրայա գատար միւտիրիյէթ մէզքիւր մասրաֆ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 3—3

4 Թէմուզ 318

* *

Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի Թարաֆընտան Պէօյլէք Չէքմէճէ գուրպինտէ քեաին Գալիգրաթիատա ինչա իթտիրիլմէսի Թէգարրուր իտէն իտարէխանէ իլէ Թուզ անպարընըն ինչաաթը 46000 ղրշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ գալարագ ինալէի մուվագգաթէսի իճրա գըլընմըշ, վէ իլանը սապըգտա պէյան օլընտըղը վէճհլէ չէհրը հալը Ռումինին 6րնճը ճումաա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնրայա գատար էն աշաղը 100տէ 3 թէնզիլաթ իլէ ինալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղը մուզայէրէ պուլընմըշ օլտուղընտան, պէրվէճհը մուհարրէր թէնզիլէ իթմէք իսթէյէնլէրին՝ նէվմը մէզքիւրտէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէի մէրքէզիյէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

2 Թէմուզ 318 5—5

[Սինկէր տիքիչ մաքինասընըն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։]

][19][

ՆԻՅՄԷԹՇԻՆԱՍ

Թալէաթ հանըմ ճիտտէն պիր էվլատըն թէմայիւլաթընը, արզուլարընը, հարաքեաթընը կէօզիթ իտէր կիպի Նէրիմանըն պիւթիւն հալլէրինէ տըգգաթ իտէ իտէ եավաշ եավաշ հէր չէյի անլատը, պինչարէնին օ էվտէքի սէպէպը չիքեայէթի օլապիլէճէք բահաթսըզլըգլարընը էօյրէնտի, գըզֆալարը պիրէր հանըմ թավըրըյլա պու գըզա իչ պույուրմագտան մէն իթտի, կէճէլէրի կէօրէճէք տահա միւհիմմ իշլէրի պուլընտըղընը վէսիլէ իթթիխազըյլա Նուրիյէ հանըմա եաթագ պաչընտա մասալը սէօյլէմէք աղըր խըըտմէթինտէն գուրթարտը։

Նէրիմանա «գըզըմ» քէլիմէսի նիւվազիշքեարանէսինտէն պաշգա պիր խիթէ խիթմաթ իթմէզ, կիւճ պիր իչ պույուրմազ, գըզըն կէօրտիւկի իշլէրտէ հասպէլ ճէհտէ պիր էքսիքլիք տէ օլսա թէքտիր իթմէք չէօյլէ տուրսուն, օ նօգսանը եիւզիւնէ վուրմագտան պիլէ չէքինիր, եարըլան հէր չէյի պէյէնմիշ կէօրիւնիր, այըըղընտան պաշգա սըգ սըգ բարալար վէրիր, էնտամընա, սիմասընա, ըէնկինէ եարաշաճագ պասմալարտան, եօւնլուլարտան, գումաշլարտան էլպիսէլէր եաբտըրըր, ըէնկինի պիր ազ գաչըգ, չէհրէսի պիր ազ մահզուն կէօրսէ, սէպէպինի անլամագա օղրաշըր, մէէյուսիյէթինի տէֆ իթմէկէ չալըշըր իտի....

Նէրիման տա պու էնամլարընա մուգապիլ հանըմա օլանճա սամիմիյէթը տէրունիյյէ բապըթը գալպ էյլէր, հէր էմրինի ճանլա, պաշլա իյֆայա չըլթապ կէօսթէրիր, օնը մէմնուն իթմէք իչիւն կէօզինի պուտագտան սագընմագ, հանըմըն եիւզիւ կիւլսէ քէնտիսի տէ կիւլէր, հանըմը մէէյուս օլուրսա, քէնտիսի տէ մէէյուս օլուր։

Աչ միւտտէթ զարֆընտա հանըմ խըըտմէթճի, տահա տօղրուսը պու անա գըզ պիրպիրինէ օ գատար ալըշտըլար քի, Թալէաթ հանըմըն զէվճի Նիհատ պէյ մախտումը Շէքիպտէն սօնրա տիւնեատա էն սէվտիկի, էն պէօյիւք եարը վէֆատարը Նէրիման օլտու։ Նէրիման տա Նէվպէրի եավաշ եավաշ ունութարագ, սէվտասընը թէմամըյլա պու եէնի հանըմընա սարտըրտը։ Չէման կէչտիքճէ պիրպիրինին ախլագընը օ գատար էօյրէնտիլէր, պիրպիրինին միզաճլարը օ տէրիճէ անլատըլար քի Թալէաթ հանըմըն պիր չէյէ ճանը սըգըլսա՝ հանըմըն պու սըգընթըսընը հալինտէն թավըրընտան պագըշընտան տուրուշընտան էն էվվէլ Նէրիման անլար, մէէյուսիյէթի տէֆ իթմէկէ մէտար օլաճագ թէսէլլիլէրին էն գուվվէթլիսինի օ պուլուր սէօյլէր իտի։

Պէօյլէ 4-5 այ կէչտի. օրատա տօղմա պէօյիւմէ քէնտի էվի իմիշ կիպի Նէրիման՝ հանըմըըընա թէմամըյլա ալըշտը աչըլտը, արթըգ ֆէթանէթինի, տիրայէթինի, ճէրպէզէսինի մէյտանա գօյմագա, էմսալ իլէ Շէվգէթզայտ խըըտմէթ էմր իթմէկէ, Թալէաթ հանըմըն ճանընը սըգաճագ հարաքեաթտա պուլընըրլար իսէ՝ օնլարը թէքտիր պիլէ պաշլատը։

Արթըգ իւքի գալֆա պիր քէօչէտէ պաշ պաշա վէրէրէք տէրտլէշմէքտէն պաշգա պիր չէյ եափամազ օլտուլար. պիրպիրլէյէ չէօյլէ հասըը հալ իտէրլէր իտի.

—Սէնի կէլտիկի կիւնիւ պու գըզըն հալինտէն հիչ պիր չէյ անլայամատըգ, օնը ալըգ զաննը իթտիք իտի. մէկէրսէ ալըգ պիրզ քէնտիմիզ իմիշիզ. նէ չօգ պիլմիշ իմիշ...։

Նէրիմանըն հազըր ճէվապլըղը, իզանը, ազլ ու զէքեասը եալընըզ օ էվտէ տէյիլ՝ մահալլէտէ պիլէ եայըլտը։ Նուրիյէ հանըմ արտընը 90 եախօտ 110 բարայա պասմա ֆիյան ալտըղը գէման հիսապլաթմագ իչիւն Նէրիմանը չաղըրըրտագ,

—Գըզըմ, սէն ազըլլըսըն, չունը պանա հիսապլայը վէր, իչին իչինէ արշըն պաչընտա 10 բարա 30 բարա կիրինճէ՝ զիհնիմ տօլաշըյօր, պիր տուրլու հիսապըն իչինտէն չըգամայօըըմ, չու պասմալարը, գումաշլարը իքի ղշ.ա, իւչ ղշ.ա, տէօրթ ղշ.ա վէրսէլէր տէ ինսան պու ալըշվէրիշտէ զիհնի գարըշմատան ալըըղընը վէրտիկինի պիլիյէ օլմա՞զ մը. Նէտիր օ 3 ղշ. 30 բարա. 30 բարասը նէ՞ օլուրյօր ճանըմ... զիհն տօլաշըըմատան պաշգա նէ՞յէ եարար...։

* *

Նէրիմանըն եալընըզ պէյ էֆ. իլէ օլան մուամէլէսի պիր ազ աճայիպ իտի. սապահլայըն գահվէսինի բիշիրիպ էլինէ վէրմէք, գալեմտէն կէլինճէ հէր ազշամ չըգարտըղը էլպիսէլէրինի սիւբիւրիւպ տէվշիրմէք, չամաշըը տէյիչտիրէճէկի կիւնլէր մէնտիլինտէն չօրապընա գատար օլան պիւթիւն չէյլէրի կէթիրիպ պօղչա իլէ էօնիւնէ գօյմագ՝ արթըգ Նէրիմանա աիտ խըըտմէթլէր սըրասընա կէչմիշ իտի։

Հանըմըն եավաշ եավաշ քէնտինէ եուվքլէտիկի պու խըըտմէթլէրի գըզ քէմալը էտէպլէ իճրա իտէր, պիր չէյ ալըպ վէրիրքէն պաշընը գալտըրըպ տա Նիհատ պէյին եիւզինէ պիլէ պագմազ իտի։

Գարշըսընտա աղչամ սապահ պէօյլէ կիւզէլ պիր գըզըն տօլաշըլըղընը կէօրմէք Նիհատ պէյ իչիւն պիր միւտտէթ մուճիպը ինչիրահ օլտու. օնը բույէթտէն գալպի ֆէրահլանըյօր, կէօզլէրի նուրլանըյօր իտի. Նէչէ վէրիճի թէէսիր իլէ թօհաֆ թօհաֆ սէօյլէնիյօր, գըրը՞ըլա չագալար իտիյօր, չօճուղընը միւթաալընտան զիյատէ սէվիյօր օղշայօր, հէր հարաքէթինտէ պիր ազ աճայիպ տատ օլունաճագ տատը ինպըսաթ կէօրիւնիյօր իտի. Նիհատտա մուհարրիլիք իսթիտատը վար իտի. ուֆագ թէֆէք մէզալէլէր հիքեայէլէր գարտալար, պունլարը կազէթալարըյա նէշրէ բէք ճէսարէթ իտէմէզլէրէք, պիր թարաֆա ատար իտի. պիր գաչ տէֆա ուզունճա ռօման թահրիրինէ պիլէ հավէս իթմիշ, պազըլարընը եարըյա գատար եազմըշ, ֆագաթ հիչ պիրինի պիթիրէմէմիշ իտի. պիր մէվզու Թային իտէր, օնը հազըր, խէյալի պիր թագըմ մաճէրալարըյա թէզյինէ օղրաշըր.... գալէմչուրասու թէլասիյէթը քէնտինէ բէք բարլագ կէլիր, զիհնինտէն Թասարլատըղը վէճհլէ Թասվիրը հիքեայէյէ պաշլարսա՝ էսէրին գայէթ միւքէմմէլ օլաճաղընա հիւքմ իտէր, լաքին եազմագա պաշլայընճա՝ հէր սահիֆէնին Թահրիրիյէ բոման չաչաա վէ միւքէմմէլիյէթը միւթէսավվէրէյի գայպ իտիյօր կիպի կէլիր. սահիֆէլէր չօղալտըգճա բուհը էսէրէ պիր թութուգլըգ արըզ օլուր. մէվզուն էհէմմիյէթինի գայպ իտէր. Նիհայէթ օ բարլագ խէյալաթը իպթիտաիյէ զիհնինտէ պիւթիւն պիւթիւն սէօնէր, քէնտինէ տէ թէհամմիւֆէրսա պիր պըլթկընլըգ կէլիր, օ հիքեայէյի տէ կէթիրիր քիւթիւպխանէսինին պիր քէօշէսինէ գօր իտի։

(Տէվամը)

ՕԳՈՒՄԱՏԱՆ ՎԷՋՄԷՅԻՆԻՋ

Դամառ, քէմիքլէրտէ, սինիրլէրտէ, տիպլէրտէ վէ վիւճուտըն ազասը սաւ-իրէսինտէ մուայյէն միգտարտա ֆօսֆօր վար տըր քի, տայմա վիւճուտըն սըհ-հէթինի մուհաֆազա խուսուսունտա պէյ-նինին մունթազամըն հարէքէթ իթմէ-սինի գօլայլաթտըրըր: Վիւճուտ իչինտէ գիյըրքմէթ օլան ֆօսֆօր՝ խասթալըգ սէպէպինտէն չօգ տէֆա ազալըր. պու հալէ տուչար օլանըն գանը վայրքիլար, սինիրլէրի կէվշէր, վիւճուտինտէ վէ խուսուսիյլէ պէյնինտէ եօրկունլըգ հիսս իտէր, նիւրէյի չարփար, տիպլէրի քէ-սիլիր վէ պու կիպի նիչէ րահաթսըզ-լըգլարտան մուզտարըպ օլուր: Հէքիմ-լէր՝ ղայպ իտիլէն ֆօսֆօրը եէնէ գա-նա իտխալ իթմէք վէ օնու գուվվէթ-լէնտիրմէք իչին պիր չարէ արամագ-տա իտիլէր. պու սէնէ Ֆրանսա քիմ-եակէրլէրինտէն Պիլեօն նամ զաթ՝ ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ իսմինտէ պիր իլաճ իճատ իթմիշ քի, ղայպ իտիլէն գուվ-վէթի՝ գանա քեամիլէն իատէ իտէր, սինիրլէրը, քէմիքլէրի վէ ազաի պէ-տէնի գուվվէթլէնտիրիր, վիւճուտա ֆէվգէլատէ չէվիքլիք վէրիր: Զիրա վէ վիւճուտինի եօրմուշ օլանլարա, սուի իսթիմալաթ եիւզինտէն իգթիտարտան տուչէնլէրէ, խասթալըգտան գալգան-լարա, ղայըֆլարա վէ չէքէր իլլէթինէ տուչար օլանլարա ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼ-ԵՕՆ OVO-LECITHINE BILLON թավ-սիյէ օլունըր:

ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ՝ Ֆրանսա թըպպ տար իւլ ֆիւնունընտան թաս-տիգ վէ ուսուլ պէօյլէ խասթախա-նէլէրտէ գապուլ իտիլմիշ տիր: Հէր էճզախանէտէ վէ տէբօլարտա սաթը-լըր: 52—30

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 19 յուլիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	095—43
Օսմ. էսհամը Բ	54—50
» » Դ	29—61 1/2
» » Դ աչըլըը	28—
» » գարանթը	27—62 1/2
Օսմանլը Պանգասը	12—37 1/2
Մըսըր տուհ. մուդթաէրատէ	110—
Պուլկար իսթիգրազը	94—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—335

Բարիզ 19 յուլիս

Օսմ. էսհամը աչըլըը	27—90
» » գարանթը	27—90
Ֆրանս. էսհ 3% ֆր.	100—85
» » 4%	102 15
Բումէլի չըմէնտօֆէրի	117—
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	325—
Պանգասը	559—
Իդէալ Լիօնէ	1056—
Իթալիա էսհամը	102—
Գոնթուար Թիւրք	510—
Օսմանիյէ	485—
Ֆօնսիէ Օթօման	515—
Սերանսօլ	80—92
Թրամվայ	134—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—155

Վիէննա 19 յուլիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240—10
Բումէլի չըմէնտօֆէրի ֆր.	111—
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	293—50

Պէրլին 19 յուլիս

Բումէլի չըմէնտօֆ. (մարգ)	113—60
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—34
Պուպլը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Օսմ. տիւն աշլըմ. գար.	30—14
» » » էն եիւքսէք	30—23 1/2
» » » էն աշաղը	30—10
Տէս աապար աչըլըշը	30—16
Բումէլի չըմէն. աշլըմ. գարանթը	114—75
» » էն եիւքսէք	117—25
» » էն աշաղը	114—25
» » աչըլըշը	114—75
Աշլէ ֆօնտի	—
Րէժօմ դրլ.	—
Հէվալէմիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկօրթէ Ա.	—18
» Բ.	—89
Թրամվայ	5—20
Թիւնէլ	1—35
Օթլիկոսիօն Թրամվայ	493—
Աօիւրանս	3—55
Լօրիօմ	69—
Պանգ Նասիօնալ տը Թրգ.	419—
Թրանսվայ	133—
Րըժիմ Թահվիլաթը	495—
Դէտար Ֆօնսիէ էժիբսիէն	264—50
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	10—40
Շիրքէթի Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	26—80

ԱՎՐՈՒՊԱՅԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ. տան	ղչ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—03
Մէթալիք	102—10
Ինկիլիզ լիրասը	110—06
Ֆրանսըզ ալթունը	87—26
Բոլ	90—
Դէյմիգ ալթունը	51—05
Դարպրօն գամպիօ	8—60

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալըճը	Սաթըճը
Լօնտրա չէք	110.05	110.37
Բարիզ չէք	22.83	22.75
Մարգ	18.61	18.52
Վիէննա չէքի (գուրօն)	21.80	81.70

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

«Ասանա» վափօրունուն սապըգ սիւվա-րիսի Ահմէտ գաբթանըն 315 սէնէսինէ մախսուս մաաշ տէֆթէրի գայպ օլտու-ղունտան հէր քիմին էլինէ կէչմիշ իսէ 15 կիւն զարֆընտա իտարէյէ կէթիրմէսի, վէ մուամէլէսինին հիւքիւմսիզ օլտուղունտան հիւքմիւ գալմայաճաղը իլան օլունըր:

3 թէմմուզ 318

ԹԷՐԷ-ՂԱՅԸ
ՊԷԼԼԷՎԻՅԷ ՊԱԶԼԷՍԻ

Թէրէ-Ղայը Պէլէտիյէ պաղչէսինի պա գօնթրաթ 3 սէնէ իչին հէնիւզ քիրալամըշ օլտուղումտան, միւտտէթը մէ-զքուրէտէ պէրու քէսպ իթթիֆագ թէճրիւպէ սայէսինտէ, մէզքիւր պաղ-չէյէ տէվամ իտէճէք օլանլարըն իսթի-րահաթ վէ մէմնունիյէթի իչին հէր կէօ-նա իշլահաթա թէշէպպիւս օլտում տըր:

Բաղչէտէ պէօյլէ պիր մուվաֆֆա-գիյէթէ մազհար օլան 20 քիշիլիք միւ-զիգա պիր Մաճառ մուզիգասը եա-գընտա միւվասալէթ իտէճէք օլուպ, թէքմիլ եազ մէվսիմինտէ թէրէննիւ-մաթ իճրա իտէճէք տիր:

Պաղչէ՝ յունիօնէ յինէ բազար կիւնիւ քիւշատ օլունըպ, կէճէ տախի ուսուլ պաղչէ պայրագլարըլա թէզյին վէ ֆէ-նէրլէրլէ թէնվիր օլընըպ, մահիթաալար եապըլաճագ տըր:

Պաղչէտէ հէր կէօնա էյլէնճէ վէ իչէճէքլէր իլէ «սէրվիս» հէր քէսի մէմ-նուն իտէճէք տէրէճէտէ տիր:

Տուխուլիյէ կիւնտիւզ 1 ղչ.
» կէճէ 2 »

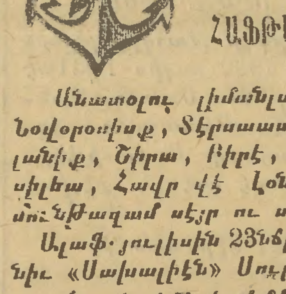
Մէզքիւր պաղչէյի մունթազամ պիր թէնէզզիւհ մահալլի հալինէ վազ իթ-մէք իչին, թարաֆըմըզտան հիչ պիր ղայրէթ տիրիղ իտիլմէյէճէկի թէէմին օ-լունըր:

Ժ. ՊԻԼԼՕՐԵԱՆ
Ս. ԲԱԲԱՏՕԲՈՒԼՕ

ԻԼԱՆԱԹ

Րիֆ. Խոճա Սաիլ պէյին՝ Սամիյէ հանըմ վիլայէթինտէ Իսկիւտար մահքէ-մէի չէրիյէսինտէն իթա օլունան պիր գըթա իլամը չէրի մուճիպինճէ ալաճա-ղը օլան մէպալիղը մալլէմէնին թէէ-մինը իսթիֆասը զըմնընտա մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիւմ պուլունան Իւս-կիւտարտա Թավլի Պրսրգը տարիյէսին-տէ Հաճի Րաչիտ Բաշա սօգագընտա վագը 1 նումէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապը 2 մաթպախ վէ միւշթէմիլաթը սաիրէի մալիւմէյի մա պաղչէ պիր պապ միւլք քէօշկին նըսֆ հիսսէի շայիասը-նըն՝ իչպու Թարիխը իլանտան իթիպա-րէն 15 կիւն սօնրա ֆիւրուխթընա թէ-չէպպիւս օլընաճաղընտան, թալիպ օ-լանըն՝ բէյ սիւրմէք վէ պունտան տա-հա զիյատէ մալումաթ ալմագ իսթէ-յէնլէրին՝ միւտտէթը մէզքիւրէ խիթա-մընտան սօնրա Իլամաթը Շէրիյէ իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

6 թէմմուզ 318



ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Նօվօրօսիսք, Տէրաապատ, Իզմիր, Սէ-լանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մար-սիլեա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Ալաֆ. յուլիսին 23նճի չարշէնպիհ կիւ-նիւ «Սախալիէն» Սուրիատան:

Հարէքէթ իտէճէք վափօրլար

Ալաֆր. յուլիսին 24րնճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ աղշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գար-թան Զօգգօլանըն սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վափօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլեայա

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

Պէօյլէ բօսթալարըյլա 1նճի սէվիյէ	320 ՖՐ.
2նճի մէվգը վափօր վէ 1նճի մէվգը չըմէնտօֆէր	242 »
2րնճի մէվգը վափօր վէ 2նճի մէվգը չըմէնտօֆէր	230 »
Եիւք վափօրլարըյլա եա-լընըզ 1նճի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալումաթ վէ թաֆ-սիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէր-քէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իտէ-պիլիրլէր:

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէրանէ չըմէնտօֆէրլէրինին էն իյիլէք սթասիօնլարը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլիր:

ՎԻԼԱՅԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ՔՕԼԱՅԼԸԳ

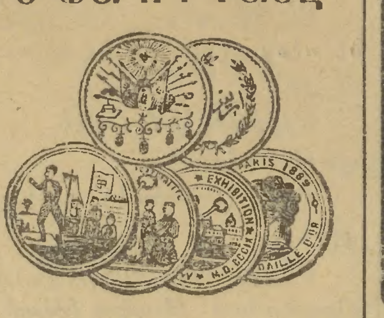
Սթամպօլտա վէ վիլայաթը Շահանէ-տէ վէ Էվրօպատա մէվատտը ալիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ Թիճարիյէ վէ Նիհա-յէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթա տա-իր իշլէրի օլուպ տա օ իշլէրին նէթիճէսինէ գալմըշ վէ նէթիյէճէսի նէ օլտուղ խուսու-կի հագգընտա մալումաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ Գալաթատա Իքշէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 նումէրօլը Անտոն Ալիք էֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշլըգ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլէրի հալտէ, սիւվալլէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալըրլար: Թէլէկրաֆլա ճէվապ թալէպ իտէնլէրին՝ թէլէկրաֆ իւճրէթինի այ-րըճա կէօնտէրմէլէրի իճապ իտէր:

Եալըզ ասնասը 5 եաշընտա պիր Բուս եաբվրուսու ղայէթ գուլլանըշլը պիր պիրգ սաթըլըգ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն Շահզատէ Պաշընտա Շէմսի գրաաթխանէսի միւսթէճիրի Սալիհ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

ԱՐԻՍ վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊՈՒԽԱՐԼԱ ԻՇԼԷՅԷՆ
ԿԻՒԶԷԼ ԳՕԳՈՒԼԱՐ ՎԷ ՍԱՊՕՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

1889ԹՍ.
ՍԹԱՄՊՕԼՍԱ
ԹԱՀԹԱԳԱԼԷՅԷ
ԲԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ



ՄԱՐԳԱ

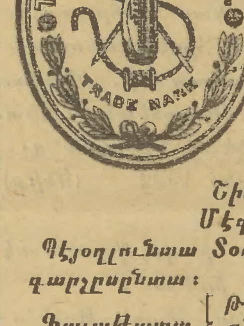
Իշպու ֆապրիգա՝ սէնայինին էն սօն միւքէմմէլիյէթիյլէ վէ պիրինճի մաքի-նալար վասըթասըյլա վէ պիր Էվրօպալը ուսթանըն նէզարէթի թահթընտա օլա-րագ էն նէֆիս գօղուլար, էզճիւմլէ թուալէթ իչիւն կիւզէլ գօղուլար վէ եր-գամսագ իչիւն աաէթա սապօնլար իմալ իտէր: Նէվիսին նէֆասիթիյէ Էվրօպա-տագի օ միսիլլու ֆապրիգալարըն մամուլաթընտան խայլիճէ պուլընմասըյլա պէ-րապէր, ֆիյաթլարը տա ֆէվգէլատէ էհվէն տիր: Արզու իտէնլէրէ ֆապրիգա-նըն գաթալօկը մէճճանէն կէօնտէրիլիր:

Զիյատէ միգտարտա միւպայէա իթմէկ արզու իտէնլէր՝ Տէրսաատէթտէ Օ-ՐՕԶՏԻ ՊԱԳ վէ Կ. ԻՆՃԻՃԵԱՆ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ թիճարէթխանէլէրինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր կիպի, Թաշրալարտա վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ տախի էսամիսի զիր օլունան վէքիլլէրէ միւրաճաաթ իտուլ, պունլարտան մալումաթը լազըմէ խթիսալ իտէպիլիրլէր, վէ իգթիզա իտէն նիւմունէլէրի կէօրէպիլիրլէր:

ԲԱՐԻԶ.—Մ. Մ. Լա Գաարիէր էվլատը վէ գումբ. Նօ. 28 Շաթօտէօն սօգագը:
ՊՕՄՊԱՅ.—Մ. Մ. Ապքար վէ գում-բանեասը:
ԽԱՖԷՆՏԷՐԻՅԷ.—Մ. էֆ. Գալֆաեան:
ԳԱՀԻՐԷ.—Մ. Հ. Բօզանեան:
ՌՈՒՍՃՈՒԳ.—Կ. Ինճիճեան էֆ. էվ-լատլարը:
ՎԱՐՆԱ.—Մ. Կէրօն Արթինէ:
ԻԶՄԻՐ.—Մ. Հայրինի Վարտենիկ:
ՍԷԼԱՆԻՔ.—Մ. Տիլօ Ֆէրնանտէզ:
ԻՍՔԻՐԻՊ.—Մ. Մ. Գարբուտօ:
ՊԷՅՐՈՒԹ.—Մ. Ֆրանքէլ Շիֆֆնէր:
ՍԱՄՍՕՆ.—Պ. էֆ. Պեարոսեան պի-րատէրլէր:
ԹՐԱՊԻԶՕՆ.—Սրիս էֆ. Կ. Ինճի-ճեան:
ԻԶՄԻՏ.—Պ. Եակօբ Մօմճեան:
ԹԷՔԻՐՏԱՂ.—Պ. Եակօբ Բաամասեան:
ՍԻՎԱՍ.—Պ. Պ. Վ. եւ Ս. Մեծա-տուրեան:

ՍԻՆԿԷՐ

ՃԱԹԸ ՀԱՃՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.



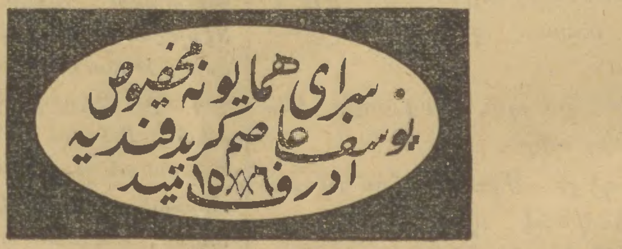
Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլի-կինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալա-րընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր:

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիլէրտէ ուսուլիւլէրատէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ միտալ վէ միւքեաֆաթա նաիլ օլ-մուշ տըր:

Շուպէլէր պիրճէւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ:
Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.
Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա:

Գալաթատա ┤ Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա:
Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա:

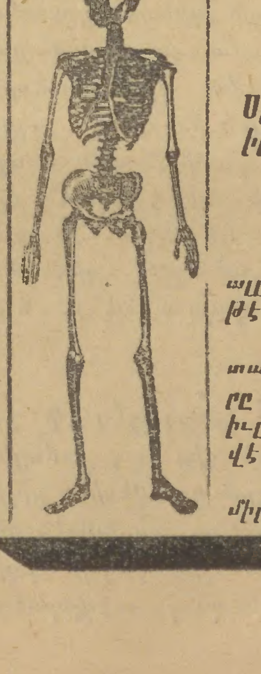
Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Նօ. 2:
Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13:
Իւսկիւտարտա չարշը պօյունտա:
Թագլիտլէրտէն սագընմագ իչին պալքատէքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի:

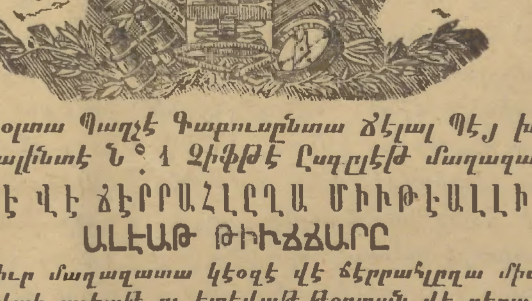


ԳԸՅԷԻ ՃԷՏԻՏԻ 3 1/2 — ԳԸՅԷԻ ՃԷՏԻՏԻ 4 1/2

Սէրայը Հիւմայունը ճէնապը Միւլիւքեանէ իչիւն պալէատէքի արմա տամղա-լարըյլա պիլխասսա իմալ իթտիրէրէք պիստէֆաաթ իճրա իտիլէն մուայյէնէտէն «Թայգ» վէ «Թօբրագ» վէ «ճէզալի մուզիրրէ»տէն արի օլմալըլա պէրապէր, էմրա-զը ճիլտիյէյէ նաֆի վէ գատընլարըն սաչլարընըն մուհաֆազասընը թէէմին իթտիր-կի ճիհէթլէ, մինէլ գատիմ քէսպը իչթիհար իթմիշ օլան Կիրիտ-Գանտիա սապունլարընա՝ մահզա էհալիի քիրամա պիր խըտմէթը միւֆթէխիրէ օլմագ իւզրէ թէն-զիլը ֆիյաթ իլէ գօղուլըրընըն զըյէսի 5 1/2, վէ գօղուսըզլարընըն տախի 4 ղրշ. 10 բարա՝ չուվալ իլէ վէ բէշլինէն սէրայը Հիւմայունու սապունճըլարընըն Ասմա Ալթըն-տա 7 նումէրօլը մաղազասընտա ֆիւրուխթ օլունըպ, վիլայաթը Շահանէ վէ սաիրէտէն վէրիլէճէք սըբարիշլար՝ մէսարիֆաթը զամմ իլէ իրսալ գըլընա-ճաղը իլան օլունըր: 75—64

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ





Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Զիֆթէ Ըսգըլէթ մաղազասը.
ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէ-ալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօբտան վէ բէրաքէն-թէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունըր:

Եգճիւմլէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գաուչու-տան] մասմուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլա-րը, էնվաի չիւրիւկլար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա [պարօմէթր], միզան իւլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր:

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարիշաթ վէ թա-միրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր:

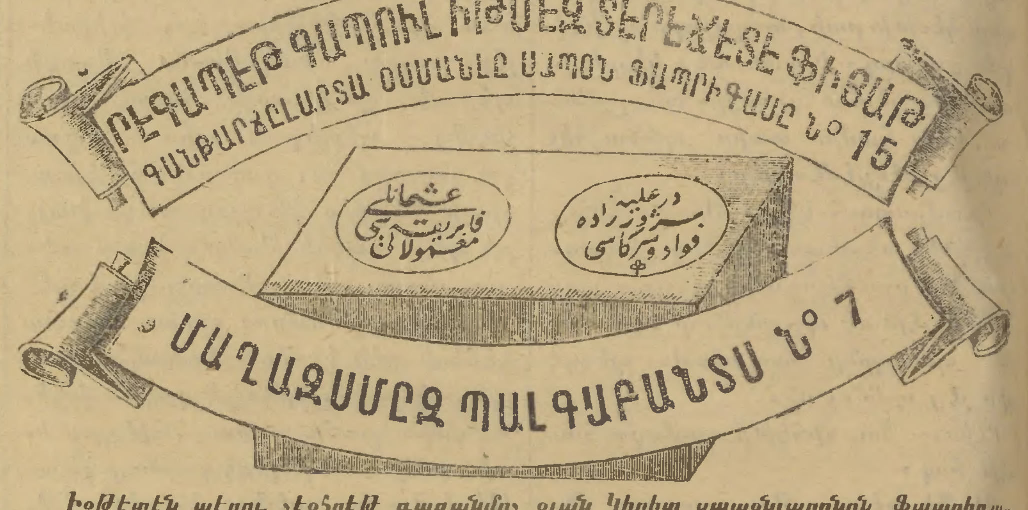
ԼԱՆԳՕԸ

1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Թիւրքիայա տաա էօմիւր սիկուրթա գումբանեալարընըն էն էսկիսի վէ էն զենկին եալնըզը տըր:

ԹԷԼԷՄԻՆԱԹ ԱԳՉԷՍԻ	ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՄԷՊԼԱՂ
168 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.	277 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչիւն ուսումի աճէնթէ
ՍԻՒԿՐԻՏ Ա.ՏԼԷՐ
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ Ասլան էֆէնտի խանընտա



Եօթէտէն պէրու չէօհրէթ գազանմըշ օլան Կիրիտ սապունլարընըն ֆապրիգա-սը միւէսսիսլէրինտէն օլուպ Ասիթանէ կիպի պիր չէհրտէ մէվատտը մուզիրրէտէն արի խալիս սապօն իմալ իտէր: Պու սապօնխանէնին ատէմը վիւճուտընտա պինա-էն, պիր զըմ էհալիմիզին Կիրիտ սապօնը գատար Տէրսաատէթտէ սապօն իմալ օլընամայաճաղը հագգընտագի զէհապլարը պու նօգթաի նազարճա մուհագգագ իտէ, էհլի սապօնլարըմըզըն ալէլումում սապօնճուլարտան ալէա օլտուղունը իսպաթ իչիւն Գանթարճըլարտա պիր սապօն ֆապրիգասը ինշա իթտիրէրէք, Կիրիտտէքի սապօնխանէլէրին ուսթալարընը ճէլպ իլէ իթտիֆագ թէճրիւպէ նէթիճէսինտէ, զէհապը մաարուզըն քիւլլիէն նապէմահալ օլտուղը՝ իսպաթինէ մուվաֆֆագ օլտուղը. Մըզ սապօնլարըն նէֆասէթը թայլ վէ տէրէճէի միւքէմմէլիյէթինտէն գանաաթ հասըլ իտէրէք, նէֆասէթ վէ էհվէնիյէթի նօգթաի նազարընտան էհալիի միւհթէ-րէմէնին մէմնունիյէթ վէ միւսաաթէֆիտ գալաճագլարընտան էմինիյէթիմիզ պէրքէմալ տըր: Սըհհէթէ մուվաֆըգ օլտուղը ֆէննէն թէպէյյիւն իտէճէկի Թագտիր իտէ, հէր կէօնա մէմնունիյէթի տէրեօհտէ իտէրիզ: Մահալլինտէն կէթիրտիկիմիզ չէքէր, զէյթին եաղը վէ սաիր մէվատտը մաղազամըզտա էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըր: 52—51

ԼԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի	107	միլեօն	ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	»	»
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	»	»
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ	»

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլեօն	ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	»	»
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	»	»
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	»	»

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ ղայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարըլա Թիւրքիյատա հէր նէվ թէհլիքէյի սիկուրթա իտէր:

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ էօմիւր հագգընտա պիլճիւմլէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա իտէր: ՇԱՐԳ ԻԶԻՒՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՎԷ ԹԷՆԶԻԼԼԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր: Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր:

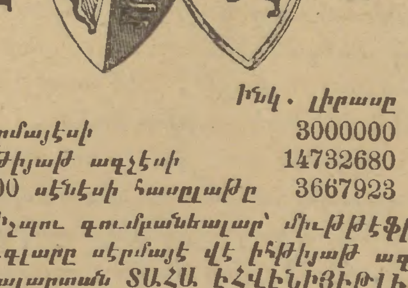
Գումբանեանըն պաշ քէրի ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

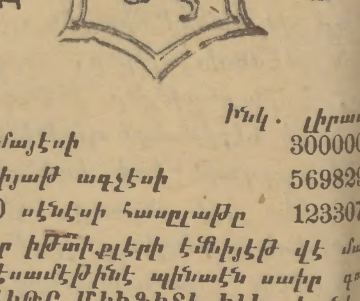
Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանլը Պան-գասընըն գարշըսընտա:

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH
MERCANTILE
ՆՕՐԹԷ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԱՆԹԱՅԼ

NORTHERN
INSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹԷՐՆ ԻՆՇՈՒՐԱՆՍ ԳՈՒՄԲԱՆԻ





	Ինկ. լիրասը		Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3000000	Սէրմայէսի	3000000
Իհթիյաթ աքչէսի	14732680	Իհթիյաթ աքչէսի	5698290
1900 սէնէսի հասըլաթը	3667923	1900 սէնէսի հասըլաթը	1233079

Իշպու գումբանեալար՝ միւթթէֆիգէն ըղ՝ար իթթիֆագլէրի էնիյէթ վէ մալ օլտուգլարը սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսինին ճէսամէթինէ պինաէն սաիր գում-բանեալարտան ՏԱՀԱ ԷՀՎԷՆԻՅԷԹԼԷ ՎԷ ՇԷՐԱԻԹԸ ՄԻՒՖԻՏԷ ԻԼԷ խանէ-չէա վէ էմթաայի թիճարիյէ սիկուրթա իտուպ, գազա վուգուընտա պէրմուճի-պը մուգավէլէ ՏԷՐՀԱԼ ՎԷ ՀԱԳԳԱՆԻՅԷԹԼԷ ՏԱԻՐԷՍԻՆՏԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԷՐ:

Շիմտիյէ գատար եանգըն հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն թազմին օլունան մէպ-լաղըն եէքիւնի ՕԹՈՒԶ ԱԼԹԸ ՄԻԼԵՕՆ Ինկ. լիրասընը թէճավիւզ իթմիշ տիր:

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500000: Իհթիյաթ աքչէսի Ինկ. լիրասը 110000:

Իշպու գումբանեա՝ կէրէք վափօր վէ կէրէք եէլքէն սէֆինէսիյէ մէրսուլ էշ-եաի թիճարիյէ, կրուբօ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագ էշ-եաի միւթէնէվվիայի վէ նավլունէ պէտէլինի էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ չէրաիթլէ սիկուրթա իտէր:

Մուֆասսալ մալումաթ ալմագ իչիւն էհալիի միւթէպէրէ Տէրսաատէթ աճէնթէլիկինէ տավէթ օլունըր:

Տէրսաատէթ վէքիլը ումումիսի Գ. Յ. ՍԵՐՈԲԵԱՆ
Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանը